

**Giảng Pháp tại Pháp hội miền tây ở Mỹ quốc  
vào tiết Nguyên Tiêu, 2003**

**Lý Hồng Chí, 15 tháng 2, 2003**

2003年元宵节在美国西部法会上的讲话

( 李洪志, 2003年2月15日 )

( 长时间鼓掌 )大家坐下。

又是好长时间没见面了。好象这次法会好多人知道我要来，大家都很灵通啦，修炼中你们也越来越神了。( 鼓掌 )我今天先跟大家讲一讲正法的状况，还有我的情况，再讲一下在学员中随着正法的进程和修炼所出现的一些个问题。

**2003 niên Nguyên Tiêu tiết tại Mỹ quốc Tây  
bộ Pháp hội thượng đích giảng Pháp**

(Lý Hồng Chí, 2003 niên 2 nguyệt 15 nhật)

(*trường thời gian cổ chuông*) Đại gia tọa hạ.

Hựu thị hảo trường thời gian một kiến diện liễu. Hảo tượng giá thứ Pháp hội hảo đa nhân tri đạo ngã yếu lai, đại gia đô ngân linh thông lập, tu luyện trung nhĩ môn dã việt lai việt Thần liễu. (*cổ chuông*) Ngã kim thiên tiên cân đại gia giảng nhất giảng Chính Pháp đích trạng hướng, hải hữu ngã đích tình hướng, tái giảng nhất hạ tại học viên trung tùy trước Chính Pháp đích tiến trình hoà tu luyện sở xuất hiện nhất ta cá vấn đề.

**Giảng Pháp tại Pháp hội miền tây ở Mỹ quốc  
vào tiết Nguyên Tiêu, 2003**

(Lý Hồng Chí, 15 tháng Hai, 2003)

(*vỗ tay hồi lâu*) Mọi người an tọa.

Đã lâu rồi không gặp mặt. Dường như Pháp Hội lần này có nhiều người biết trước được tôi sẽ đến; mọi người linh thông đấy; trong tu luyện chư vị càng ngày càng [trở nên] ‘thần’ rồi đó. (*vỗ tay*) Hôm nay trước tiên tôi sẽ giảng một chút về tình hình Chính Pháp [hiện thời], cũng có [giảng] tình hình về tôi; và lại giảng về một số vấn đề xuất hiện tại các học viên trong tiến trình Chính Pháp và trong tu luyện.

我在不同的场合、不同的角度，讲过整个宇宙正法的那种洪势。我今天再从另一个角度跟大家论述一下正法的形式。大家知道，这宇宙是非常地庞大，大得不可计量，不是用人的计量方法，是用神的。过去我讲，无量众生，谁也查不清地球是由多少分子构成的，然而每一个粒子都是生命，那么宇宙中又有多少星球，多得无法计算，天体有多大，放开你们的想象也只不过是一个小天体的粒子范围。庞大的宇宙，不只是生命无可计量，它的层次也是无可计量的，对神来讲也是无量的，用非常高的层次上的王、主的观念都是这样认识的。所以在后期讲法中我不再谈宇宙有多大，是因为根本就无法再用人的语言讲出来了。可是越往高层

次上去呀，那些庞大的生命和那些庞大的空间，就越庞大得无法形容，上面一个生命的体积就超越其下面所有的宇宙，就这样大。在正法这件事情上，百分之二十旧宇宙生命参与安排了正法中它们所想要的那一切，不同层次上都有一批生命直接参与了这次正法。它们万万没想到它们的参与恰恰是这次正法的真正的魔障，它们的参与给整个正法造成了巨大的障碍，因此而毁掉了无可计量的众生。“师父不是慈悲吗，原谅它们就行了。”旧势力就是对着我的洪大的慈悲在耍戏。法是慈悲众生的，但是威严同在。法也是有标准的，对众生是不变不破的，是不能够被随便地左右的。我可以慈悲众生，但是，哪个生命真的犯到了那一步的时候，是有法来衡量的，再慈悲就是无度的，就等于自毁了，那么这样的生命就被定作是淘汰的。

Ngã tại bất đồng đích trường hợp, bất đồng đích giác độ, giảng quá chinh cá vũ trụ Chính Pháp ná chung hồng thể. Ngã kim thiên tái tòng lánh nhất cá giác độ cân đại gia luận thuật nhất hạ Chính Pháp đích hình thức. Đại gia tri đạo, giá vũ trụ thị phi thường địa bàng đại, đại đắc bất khả kế lượng, bất thị dụng nhân đích kế lượng phương pháp, thị dụng Thần đích. Quá khứ ngã giảng, vô lượng chúng sinh, thủy dã tra bất thanh địa cầu thị do đa thiếu phân tử cấu thành đích, nhiên nhi mỗi nhất cá lập tử đô thị sinh mệnh, ná ma vũ trụ trung hựu hữu đa thiếu tinh cầu, đa đích vô pháp kế toán, thiên thể hữu đa đại, phóng khai nhĩ môn đích tưởng tượng dã chỉ bất quá thị nhất cá tiểu thiên thể đích lập tử phạm vi. Bàng đại đích vũ trụ, bất chỉ thị sinh mệnh vô khả kế lượng, tha đích tầng thứ dã thị vô khả kế lượng đích, đối Thần lai giảng dã thị vô lượng đích, dụng phi thường cao đích tầng thứ thượng đích Vương, Chủ đích quan niệm đô thị giá dạng nhận thức đích. Sở dĩ tại hậu kỳ giảng Pháp trung ngã bất tái đàm vũ trụ hữu đa đại, thị nhân vi căn bản tự vô pháp tái dụng nhân đích ngữ ngôn giảng xuất lai liễu. Khả thị việt vãng cao tầng thứ thượng khứ a, ná ta bàng đại đích sinh mệnh hoà ná ta bàng đại đích không gian, tự việt bàng đại đắc vô pháp hình dung, thượng diện nhất cá sinh mệnh đích thể tích tự siêu việt kỳ hạ diện sở hữu đích vũ trụ, tự tại giá dạng đại. Tại Chính Pháp giá kiện sự tình thượng, bách phận chi nhị thập cự vũ trụ sinh mệnh tham dự an bài liễu Chính Pháp trung tha môn sở tưởng yếu đích ná nhất thiết, bất đồng tầng thứ thượng đô hữu nhất

Tôi đã giảng về [hình] thể rộng lớn của Chính Pháp [trong] toàn thể vũ trụ này [tại] các trường hợp khác nhau, các giác độ khác nhau. Hôm nay tôi lại từ một giác độ khác mà giảng giải cho mọi người về hình thức Chính Pháp. Như mọi người đã biết, vũ trụ này to lớn phi thường, to lớn không thể đo lường được; [đây] không phải là dùng phương pháp đo lường của con người, mà là của Thần. Quá khứ tôi đã giảng, vô lượng chúng sinh, không ai tính rõ được rằng địa cầu là cấu thành từ bao nhiêu phân tử; vậy mà mỗi một lập tử đều là sinh mệnh, như thế trong vũ trụ có biết bao nhiêu tinh cầu, nhiều đến mức không thể tính đếm; thiên thể to lớn đến nhường nào; khai phóng cả sự tưởng tượng của chư vị thì bất quá cũng là phạm vi của một lập tử trong một tiểu thiên thể. Vũ trụ rộng lớn, không chỉ [có] sinh mệnh là không thể tính đếm, mà tầng của chúng cũng không thể tính đếm, đối với Thần mà xét cũng là vô lượng, từ quan niệm của các Vương, các Chủ tại các tầng vô cùng cao thì cũng có nhận thức như vậy. Do đó vào hậu kỳ giảng Pháp, tôi không nói về vũ trụ to lớn nhường nào [nữa], bởi vì hoàn toàn không thể dùng ngôn ngữ của con người mà giảng được. Nhưng lên tầng càng cao, thì những sinh mệnh to lớn ấy và những không gian to lớn ấy, lại càng to lớn đến mức không cách nào hình dung được; thể tích của một sinh mệnh bên trên là [lớn] hơn hết thấy các vũ trụ bên dưới; to lớn đến như vậy. Trong sự kiện Chính Pháp này, 20% sinh mệnh của cự vũ trụ đã tham dự [và] an bài trong Chính Pháp hết thấy những gì chúng muốn; mỗi [một] tầng đều

phê sinh mệnh trực tiếp tham dự liễu giá thứ Chính Pháp. Tha môn vạn vạn một tướng đạo tha môn đích tham dự khắp khắp thị giá thứ Chính Pháp đích chân chính đích ma chướng, tha môn đích tham dự cấp chính cả Chính Pháp tạo thành liễu cự đại đích chướng ngại, nhân thử nhi huỷ diệu liễu vô khả kể lượng đích chúng sinh. “Su phụ bất thị từ bi ma, nguyên lượng tha môn tợ hành liễu.” Cự thể lực tợ thị đối trước ngã đích hồng đại đích từ bi tại xoa hý. Pháp thị từ bi chúng sinh đích, dẫn thị uy nghiêm đồng tại. Pháp đã thị hữu tiêu chuẩn đích, đối chúng sinh thị bất biến bất phá đích, thị bất năng cú bị tùy tiện địa tả hữu đích. Ngã khả dĩ từ bi chúng sinh, dẫn thị, ná cá sinh mệnh chân đích phạm đạo liễu ná nhất bộ đích thời hậu, thị hữu Pháp lai hành lượng đích, tái từ bi tợ thị vô độ đích, tợ đẳng vu tợ huỷ liễu, ná ma giá dạng đích sinh mệnh tợ bị định tác thị đào thải đích.

có một [bộ phận] các sinh mệnh trực tiếp tham dự vào lần Chính Pháp này. Chúng [đã] hoàn toàn không nghĩ đến rằng sự tham dự của mình lại chính là ma chướng thật sự của lần Chính Pháp này; sự tham dự của chúng đã tạo thành chướng ngại hết sức to lớn cho toàn thể Chính Pháp; vì lý do đó mà đã huỷ [hại] vô lượng chúng sinh. “Su phụ không có từ bi; tha thứ cho chúng cũng được mà.” Cự thể lực [dám] đùa cợt trước từ bi hồng đại của tôi [như vậy] đó. Pháp là từ bi [với] chúng sinh, nhưng đồng [thời] cũng uy nghiêm. Pháp cũng có tiêu chuẩn, đối với chúng sinh thì [điều đó là] bất biến bất phá, là không thể tùy tiện điều chỉnh được. Tôi có thể từ bi [đối với] chúng sinh, tuy nhiên, khi mà những sinh mệnh ấy đã phạm đến mức độ nhường ấy, thì có Pháp để đánh giá; [nếu] lại từ bi nữa thì vô độ [quá], là giống như tợ huỷ [mất]; như vậy những sinh mệnh như thế đã được xác định là [sẽ bị] đào thải.

在正法中，由于旧势力的参与所造成的宇宙众生的被淘汰是无可计量的。那么在它们具体参与中，所采取的它们认为最能使它们达到目的的办法，也是它们最典型的做法，就是，所有庞大的、巨大的天体，都向宇宙中最低的层次——三界，伸进了一只脚。这是形容。也就是说，它们都有一部分压到三界中来了。大家想一想，那么庞大的天体、巨大的生命，要进入三界，会给三界造成什么样的状态？今天的人类变异得是不能够和历史的过去做对比的。就连地上的神仙都感受到了巨大的压力，我问过他们这种变化，他们说，我们以为是我们的修炼状态造成的。地上的神都神不起来了，因为这些巨大的生命对宇宙在这个最低层次中的一切都是一种抑制。那么他们下来之后，对三界内生命的变异、物质的变异，造成了不可想象的破坏。如果不是法正人间最后彻底把它调整过来，这儿已经无法收拾，谁也没有办法了，已经是不可救要了。

Tại Chính Pháp trung, do vu cự thể lực đích tham dự sở tạo thành đích vũ trụ chúng sinh đích bị đào thải thị vô khả kể lượng đích. Ná ma tại tha môn cụ thể tham dự trung, sở thải thủ đích tha môn nhận vì tối năng sử môn đạt đạo mục đích đích bạn pháp, đã thị tha môn tối điển hình đích tổ pháp, tợ thị, sở hữu bàng đại đích, cự đại đích thiên thể, đô hướng vũ trụ trung tối đề đích tầng thứ——tam giới, thân tiến liễu nhất chỉ cước. Giá thị hình dung. Đã tợ thị thuyết, tha môn đô hữu nhất bộ phận áp đạo tam giới trung

Trong Chính Pháp, vì sự tham dự của cự thể lực đã gây nên các chúng sinh bị đào thải là [nhiều đến mức] không thể đo lường. Như vậy trong những tham dự cụ thể của chúng, các phương pháp được dùng đến mà chúng cho rằng [tốt] nhất có thể đạt được mục đích của chúng, cũng là cách làm điển hình nhất của chúng, chính là tất cả những thiên thể rộng lớn, to lớn, đều hướng đến tầng thấp nhất của vũ trụ——tam giới——mà ‘đuổi một chân ra’ đặt vào đó. Hình dung là như thế. Tức là chúng đều có một bộ phận [được] ép

lai liễu. Đại gia tướng nhất tướng, ná ma bàng đại đích thiên thể, cự đại đích sinh mệnh, yếu tiên nhập tam giới, hội cấp tam giới tạo thành thập ma dạng đích trạng thái? Kim thiên đích nhân loại biến dị đặc thị bất năng cú hoà lịch sử đích quá khứ tổ đối tỷ đích. Tự liên địa thượng đích Thần Tiên đô cảm giá đáo liễu cự đại đích áp lực, ngã vẫn quá tha môn giá chủng biến hoá, tha môn thuyết, ngã môn dĩ vi thị ngã môn đích tu luyện trạng thái tạo thành đích. Địa thượng đích Thần Tiên bắt khởi lai liễu, nhân vi giá ta cự đại đích sinh mệnh đối vũ trụ tại giá cá tối đê tầng thứ trung đích nhất thiết đô thị nhất chủng ức chế. Ná ma tha môn hạ lai chi hậu, đối tam giới nội sinh mệnh đích biến hoá, vật chất đích biến hoá, tạo thành liễu bất khả tưởng tượng đích phá hoại. Như quả bất thị Pháp Chính Nhân Gian tối hậu triệt để bả tha điều chỉnh quá lai, giá nhi dĩ kinh vô pháp thu thập, thùy dã một hữu bạn pháp liễu, dĩ kinh thị bất khả cứu yếu liễu.

[nhập] vào tam giới. Mọi người thử nghĩ xem, những thiên thể to lớn như vậy, sinh mệnh vô cùng to lớn [như vậy], nếu tiên nhập vào tam giới, thì sẽ làm cho tam giới tạo thành trạng thái như thế nào? Nhân loại hôm nay đã biến dị đến [mức] không thể lấy quá khứ lịch sử mà so sánh được nữa. Ngay cả địa thượng Thần Tiên cũng cảm thấy áp lực thật to lớn; tôi đã hỏi họ về chủng biến hoá này; họ nói: ‘chúng tôi tưởng rằng [là vì] trạng thái tu luyện của chúng tôi tạo thành [như thế]’. Địa thượng Thần Tiên cũng không còn ‘thần’ nữa, bởi vì các sinh mệnh to lớn kia đối với hết thảy [những gì] trong tầng thấp nhất này của vũ trụ đều [trở thành] một loại ức chế. Như vậy sau khi chúng hạ xuống, thì đối với biến hoá của các sinh mệnh và biến hoá của các vật chất nội trong tam giới, thì [nó] đã tạo thành sự phá hoại không thể tưởng tượng được. Nếu như không [vì] Pháp Chính Nhân Gian cuối cùng điều chỉnh chúng một cách triệt để, thì nơi này đã là không thể sắp đặt, ai cũng không còn cách nào nữa, đã không thể cứu được nữa.

它们通常采用的办法呢，就是庞大的天体、无数的大穹，它们压缩在一起，挤进三界。庞大的生命，层次越高，它的体积越大，但是呢，它的颗粒，构成它的因素越细密，也就是越微观。那么这么庞大的生命，它们都挤压在一起，大家想一想，在这个宇宙最低的层次中，会是什么样啊？形成了强大的屏障。其实宇宙正法就是挥手之间的事。是因为在这一挥手的过程中，宇宙众多时空中的生命感受到的差异是非常大的。无量无计的空间里边都有自己的时间，时间的差异之大，时间之多，也是无量无计的，所以就造成了不同空间时间的巨大差异。这一挥手之间，有的地方几乎是同步的；有的地方那就已经过去了几十年、几百年、上千年、多少万年；有的地方就过去了多少亿年，甚至多少兆年，多少无量无计的时间。而在人这呢，还算可以了，只有十几年的时间。也就是说，是时间造成的这种差异。

Tha môn thông thường thải dụng đích bạn pháp ni, tự thị bàng đại đích thiên thể, vô số đích đại khung, tha môn áp súc tại nhất khởi, tể tiên tam giới. Bàng đại đích sinh mệnh, tầng thứ việt cao, tha đích thể tích việt đại, đăn thị ni, tha đích khoá lập, cấu thành tha đích nhân tố việt tể mật, dã tự thị việt vi quan. Ná ma giá ma bàng đại đích sinh mệnh, tha môn đô tể áp tại nhất khởi, đại gia tướng nhất tướng, tại giá cá vũ trụ tối đê đích

Phương pháp mà chúng thường dùng, ấy là các thiên thể to lớn, vô số các đại khung, [được] chúng ép nhỏ lại hết, dồn vào tam giới. Các sinh mệnh to lớn, tầng càng cao thì thể tích của chúng càng lớn; tuy nhiên viên lập [tử], nhân tố mà cấu thành nên chúng lại càng tể mật, cũng chính là càng vi quan hơn. Sinh mệnh to lớn đến nhường ấy, chúng đều dồn ép lại hết; mọi người thử nghĩ xem, tại tầng thấp nhất của vũ trụ này, rồi sẽ như

tầng thứ trung, hội thị thập ma dạng a? Hình thành liễu cường đại đích binh chương. Kỳ thực vũ trụ Chính Pháp tựu thị huy thủ chi gian đích sự. Thị nhân vi tại giá nhất huy thủ đích quá trình trung, vũ trụ chúng đa thời không trung đích sinh mệnh cảm thụ đảo đích sai dị phi thường đại đích. Vô lượng vô kể đích không gian lý biên đồ hữu tự kỳ đích thời gian, thời gian đích sai dị chi đại, thời gian chi đa, dã thị vô lượng vô kể đích, sở dĩ tựu tạo thành liễu bất đồng không gian thời gian đích cự đại sai dị. Giá nhất huy thủ chi gian, hữu đích địa cơ hồ thị đồng bộ đích; hữu đích địa phương ná tựu dĩ kinh quá khứ liễu kỷ thập niên, kỷ bách niên, thượng thiên niên, đa thiểu vạn niên; hữu đích địa phương tựu quá khứ liễu đa thiểu ức niên, thậm chí đa thiểu triệu niên, đa thiểu vô lượng vô kể đích thời gian. Nhi tại nhân giá ni, hải toán khả dĩ liễu, chỉ hữu thập kỷ niên đích thời gian. Dã tựu thị thuyết, thị thời gian tạo thành đích giá chủng sai dị.

thế nào? Hình thành nên một tâm chấn lớn mạnh. Thực ra Chính Pháp vũ trụ là việc [chi] trong thời gian huơ tay. Là vì trong quá trình một cái huơ tay ấy, các sinh mệnh tại rất nhiều thời-không của vũ trụ [có] khác biệt hết sức to lớn [về] cảm thụ. Trong các không gian nhiều vô lượng không thể tính đếm đều có thời gian của bản thân; sai biệt về thời gian lớn đến đâu, thời gian nhiều đến đâu, cũng là vô lượng không thể tính đếm; do đó tạo thành sự khác biệt rất to lớn thời gian không gian khác nhau. Trong [thời] gian một cái huơ tay ấy, có những nơi dường như là đồng bộ; có những nơi đã trải qua mấy chục năm, mấy trăm năm, trên nghìn năm, hàng mấy vạn năm; có những nơi đã [trải] qua nhiều triệu năm, thậm chí hàng nhiều triệu triệu năm, thời gian vô lượng không thể đo đếm được. Nhưng tại [nơi] con người này, thì còn khả dĩ tính toán [được], chỉ có thời gian mấy chục năm. Cũng nói, [đó] là [vì] thời gian tạo thành sự sai biệt như thế.

大家想一想，因为有不同的空间和时间这种差异的存在，那么压进三界之内的那些庞大的天体，它们虽然进到人这来了，可是它们是压缩的。用人的思维概念认识，整体上体积缩小了，但是不等于它里边的结构发生了变化。它里边的结构如果没有发生变化，大家想一想，进入到其中的时候，会发现它还是那么巨大的空间。在正法中我开始做的时候，是在三界之外做的，绕开了三界之内。为什么绕开呢？如果我要在三界之内做，用人的话讲，三界就将变成宇宙正法的焦点，核聚变，更更微观粒子裂变之场，正法的主战场，巨大的生命与天体的巨变一切都在这里发生，大家想想，三界将被毁得什么都不剩，什么都没有。这就是为什么要绕开三界。

Đại gia tưởng nhất tưởng, nhân vi hữu bất đồng đích không gian hoà thời gian giá chủng sai dị đích tồn tại, ná ma áp tiến tam giới chi nội đích ná ta bàng đại đích thiên thể, tha môn tuy nhiên tiến đảo nhân giá lai liễu, khả thị tha môn thị áp súc đích. Dụng nhân đích tư duy khái niệm nhận thức, chỉnh thể thượng thể tích súc tiểu liễu, dẫn thị bất đẳng vu tha lý biên đích kết cấu phát sinh liễu biến hoá. Tha lý biên đích kết cấu như quả một hữu phát sinh biến hoá, đại gia tưởng nhất tưởng, tiến nhập đảo kỳ trung đích thời hậu, hội phát hiện tha hải thị ná ma cự đại đích không gian. Tại Chính Pháp trung ngã khai thủy tổ đích

Mọi người thử nghĩ xem, vì có tồn tại sự khác biệt về không gian và thời gian như thế, [nên] những thiên thể to lớn ấy sau khi ép nhập vào trong tam giới, tuy rằng chúng đã vào đến [nơi] con người rồi, nhưng chúng đã ép nhỏ lại. Dùng khái niệm của con người mà nhận thức, thì chỉnh thể là thu nhỏ lại, nhưng [điều ấy] không tương đương rằng kết cấu bên trong của chúng đã phát sinh biến đổi. Nếu như kết cấu bên trong chúng không xảy ra biến đổi, mọi người thử nghĩ xem, khi đã tiến nhập vào nơi này, sẽ phát hiện rằng chúng vẫn là không gian rộng lớn như thế. Trong Chính Pháp khi tôi bắt đầu thực hiện, thì là thực

thời hậu, thị tại tam giới chi ngoại tổ đích, nhiều khai liễu tam giới chi nội. Vì thập ma nhiều khai ni? Như quả ngã yếu tại tam giới chi nội tổ, dụng nhân đích thoại giảng, tam giới tự tương biến thành vũ trụ Chính Pháp đích tiêu điểm, hạch tụ biến, cánh cánh vi quan lập tử liệt biến chi trường, Chính Pháp đích chủ chiến trường, cự đại đích sinh mệnh dữ thiên thể đích cự biến nhất thiết đô tại giá lý phát sinh, đại gia tướng nhất tướng, tam giới tương bị huỷ đặc thập ma đô bất thặng, thập ma đô một hữu. Giá tự thị vi thập ma yếu nhiều khai tam giới.

hiện tại bên ngoài tam giới, chung quanh [không ở] trong tam giới<sup>1</sup>. Tại sao [thực thi] chung quanh? Nếu như tôi thực hiện bên trong tam giới—dùng lời con người mà giảng—thì tam giới sẽ biến thành tiêu điểm của Chính Pháp vũ trụ, [là] biến đổi hạt nhân, [là] trường liệt biến các lập tử tại vi quan hơn hơn nữa, [là] chiến trường chính [của] Chính Pháp; hết thảy những biến đổi to lớn của các sinh mệnh và thiên thể to lớn đều phát sinh tại đây, mọi người thử nghĩ xem, tam giới sẽ bị huỷ đến mức không còn gì cả, không có gì cả. Đó là vì sao cần [thực hiện] chung quanh tam giới.

在三界之外开始正法，一路往上去，不是一条线，是四面八方，微观洪观同时向外扩散，往上做也往下做，因为越微观也越洪观它是一个概念。所到之处啊，都是超越一切时间的方式在做。在上边看，这种庞大的蔓延速度和巨大的冲击，神看见了也是前所未有地惊心动魄。所到之处，一切天体都在崩毁重组，多数的在善解，有的被淘汰。你们最近看到了美国的天文发现，不同星系星球重组的现象，就是在人能观察到的范围重组的景象。人类目前还不知道不同距离空间的时间差异虽然很大，其实是在同一个大时间中，由空间间隔划定的不同时间区域而已。实质上是同时发生的。一切都在惊心动魄地这样发生着。巨大能量的爆发、重组，那种重组过程至洪至微，细密得奥妙，微观得精密，复杂之巨、穹体之大，连巨神都为之惊叹。即使如此，正法之势很快即完成，一瞬间就过去，什么都做完了，而且尽善尽美。可是，在三界压下来这一部分，和上面是连带的一体，是联系在一起的，它们巨大的体积内空间非常广大。我过去讲过，那庞大的生命从构成它的表面到它的最微观，也就是它自身内部的这个距离，是一个庞大的神一生都穿越不了的。神的一生有多长啊，就这么巨大。可是，在正法中一瞬间就过去，非常快。那么在三界之内，用人的认识看，它们压缩得无法形容地那么窄小，但是它的时间、空间、结构和上边是一样的。上边穿越了巨大的一层，下边也是用相应的、用同样的时间穿越了薄薄的那一小层。压进三界的大穹天体太多了，其中随之进三界的生命也无可计量。所以，在正法中，看着宇宙的上边与微观是突飞猛进地快，用那一层的认识比喻，快的速度比那一层次的激光爆炸还要快，我这是用人能理解的最快的语言形容。上面被法正了庞大无比的天体，可是在人这儿，却象刮掉了一层薄薄的皮。大家听懂我说的意思了吗？

Tại tam giới chi ngoại khai thủy Chính Pháp, nhất lộ vãng thượng khứ, bất thị nhất điều tuyên,

Bắt đầu khai thủy Chính Pháp ở ngoài tam giới, một mạch hướng lên trên, không chỉ theo một

1 *Nhiều khai*: đi chung quanh, xử lý chung quanh, tránh xử lý một cách trực tiếp. Tại đây tạm dịch là *chung quanh*.

thị tứ diện bát phương, vi quan hồng quan đồng thời hướng ngoại khuếch tán, vãng thượng tổ đã vãng hạ tổ, nhân vi việt vi quan đã việt hồng quan tha thị nhất cá khái niệm. Sở đảo chi xứ a, đô thị siêu việt nhất thiết thời gian đích phương thức tại tổ. Vãng thượng biên khán, giá chủng bàng đại đích mạn diên tốc độ hoà cự đại đích xung kích, Thần khán kiến liễu đã thị tiền sở vi hữu địa kinh tâm động phách. Sở đảo chi xứ, nhất thiết thiên thể đô tại băng huỷ trùng tổ, đa số đích tại thiện giải, hữu đích bị đào thải. Nhĩ môn tối cận khán đảo liễu Mỹ quốc đích thiên văn phát hiện, bất đồng tinh hệ tinh cầu trùng tổ đích hiện tượng, tựu thị tại nhân năng quan sát đích phạm vi trùng tổ đích cảnh tượng. Nhân loại mục tiền hải bất tri đạo bất đồng cự ly không gian đích thời gian sai dị tuy nhiên ngân đại, kỳ thực thị tại đồng nhất cá đại thời gian trung, do không gian gian cách hoạch định đích bất đồng thời gian khu vực nhi dĩ. Thực chất thượng thị đồng thời phát sinh đích. Nhất thiết đô tại kinh tâm động phách địa giá dạng phát sinh trước. Cự đại năng lượng đích bạo phát, trùng tổ, ná chủng trùng tổ quá trình chí hồng chí vi, tế mật đặc áo diệu, vi quan đặc tinh mật, phức tạp chi cự, khung thể chi đại, liên cự Thần đô vi chi kinh thán. Tức sử như thử, Chính Pháp chi thể ngân khoái tức hoàn thành, nhất thuần gian tựu quá khứ, thập ma đô tổ hoàn liễu, nhi thả tận thiện tận mỹ. Khả thị, tại tam giới áp hạ lai giá nhất bộ phận, hoà thượng diện thị liên đới đích nhất thể, thị liên hệ tại nhất khởi đích, tha môn cự đại đích thể tích nội không gian phi thường quảng đại. Ngã quá khứ giảng quá, ná bàng đại đích sinh mệnh từng cấu thành tha đích biểu diện đảo tha đích tối vi quan, đã tựu thị tha tự thân nội bộ đích giá cá cự ly, thị nhất cá bàng đại đích Thần nhất sinh đô xuyên việt bất liễu đích. Thần đích nhất sinh hữu đa trường a, tựu giá ma cự đại. Khả thị, tại Chính Pháp trung nhất thuần gian tựu quá khứ, phi thường khoái. Ná ma tại tam giới chi nội, dụng nhân đích nhận thức khán, tha môn áp súc đặc vô pháp hình dung địa ná ma trách tiểu, dẫn thị tha đích thời gian, không gian, kết cấu hoà thượng biên thị nhất dạng đích. Thượng biên xuyên việt liễu cự đại đích nhất tầng, hạ biên đã thị dụng tương ứng đích, dụng đồng dạng đích

tuyến, mà là tứ diện bát phương, vi quan hồng quan đồng thời hướng ra ngoài mà khuếch tán, thực hiện hướng lên trên và thực hiện hướng xuống dưới, bởi vì càng vi quan cũng như càng hồng quan là một khái niệm. Tất cả các chỗ [tôi] đến, đều là theo phương thức siêu việt hết thảy thời gian mà thực hiện. Lên bên trên mà nhìn, thì xung kích to lớn với tốc độ cao như vậy, Thần nếu thấy cũng là chưa từng bao giờ kinh tâm động phách đến thế. Đến đâu thì cũng là hết thảy các thiên thể đều đang băng huỷ trùng tổ, đa số là đang [được] Thiện giải, có cái bị đào thải. Vừa qua chư vị đã biết thiên văn của Mỹ phát hiện thấy hiện tượng trùng tổ của các tinh hệ tinh cầu; [ấy] là cảnh tượng trùng tổ trong phạm vi mà con người có thể quan sát được. Bây giờ con người không biết rằng các thời gian của các không gian có cự ly khác nhau tuy rằng khác nhau rất lớn, nhưng đều là ở trong một thời gian to lớn đồng nhất; do chỗ gián cách của các không gian đã hoạch định ra khu vực thời gian khác nhau như thế. Về thực chất là đồng thời xảy ra. Hết thảy đều đang xảy ra một cách kinh tâm động phách như vậy. Năng lượng to lớn đang bùng nổ, trùng tổ; quá trình trùng tổ loại này là to lớn nhất nhỏ bé nhất, vi tế đến mức thật huyền diệu, vi quan đến mức thật tinh mật, phức tạp to lớn [cũng như] các khung thể to lớn, ngay đến cả chư Thần cự đại cũng phải kinh ngạc cảm thán. Dầu vậy, cái thể của Chính Pháp [đang] hoàn thành rất nhanh, chỉ trong nháy mắt là [trôi] qua, thực hiện xong mọi thứ, và cũng là Thiện nhất đẹp nhất. Nhưng, bộ phận bị ép xuống tam giới cùng với bên trên liên đới lại thành một [cá] thể, [và] có quan hệ với nhau; không gian bên trong thể tích to lớn của nó là rộng lớn phi thường. Trước đây tôi từng giảng, những sinh mệnh to lớn ấy từ cấu thành bề mặt của chúng cho đến vi quan của chúng—tức là cự ly trong nội bộ tự thân của chúng—là điều mà một Thần lớn dùng hết một đời cũng không đi xuyên hết được. Một đời của Thần là lâu dài đến nhường nào; nó là lớn đến như vậy. Nhưng trong Chính Pháp thì chỉ trong nháy mắt là đã qua khỏi, mau lẹ phi thường. Vậy nội trong tam giới, dùng nhận thức con người mà xét, thì chúng thu nhỏ ép vô cùng nhỏ hẹp; nhưng thời gian không gian và kết cấu của chúng là

thời gian xuyên việt liễu bạc bạc đích ná ma nhất tiểu tầng. Áp tiến tam giới đích đại khung thiên thể thái đa liễu, kỳ trung tùy chi tiến tam giới đích sinh mệnh dã vô khả kê lượng. Sở dĩ, tại Chính Pháp trung, khán trước vũ trụ đích nhất thượng diện dữ vi quan thị đột phi mãnh tiến địa khoái, dụng ná nhất tầng đích nhận thức tỷ dụ, khoái đích tốc độ tỷ ná nhất tầng thứ đích kích quang bộc tạc hải yếu khoái, ngã giá thị dụng nhân năng lý giải đích tối khoái đích ngữ ngôn hình thức dung. Thượng diện bị Pháp chính liễu bàng đại vô pháp tỷ đích thiên thể, khả thị tại nhân giá nhi, khước tượng quát điệu nhất tầng bạc bạc đích bì. Đại gia thính đồng ngã thuyết đích ý tư liễu ma?

cùng dạng với bên trên. Bên trên đi xuyên suốt qua một tầng hết sức rộng lớn, thì bên dưới cũng là tương ứng, dùng thời gian cùng dạng như thế mới xuyên qua được một tầng hết sức nhỏ. Có quá nhiều các đại khung thiên thể to lớn đã dồn ép vào tam giới, và theo đó các sinh mệnh tiến [nhập] vào tam giới là nhiều không kể xiết. Do vậy, trong Chính Pháp, nhìn thấy bên trên và vi quan của vũ trụ là đang tiến [hành] mau lẹ vô cùng, dùng nhận thức tại mỗi tầng mà so sánh, thì tốc độ còn nhanh hơn cả nỏ laser tại tầng ấy; ở đây tôi dùng ngôn ngữ về điều nhanh nhất của con người để hình dung. Bên trên đã được Pháp Chính xong cả một thiên thể to lớn không gì sánh được, nhưng tại nơi con người này, thì giống như mới cạo hết ra một lớp bì mỏng mảnh [bên ngoài]. Mọi người nghe đã hiểu ý tôi [định] nói chưa?

三界之内为什么在正法中往表面上突破这么缓慢呢？就是这个原因。正法返回到人间的时候宇宙上边一切宇宙因素与生命也就统统做完了，是同步的，是在同一时间完成。上面正法完，我们三界这儿就突破。我这是站在另外一个角度讲的，也就是对大家说明，正法开始时我为什么不在三界内做。有些学员也都在想，师父是不承认旧势力安排的，那么师父为什么不一瞬间把旧势力销毁掉？师父做得到，再大也做得到，你们想过吗？我把正法中庞大的、巨大的能量调回来在三界这儿做，就好象是原子弹打蚊子，用不上力。如果我把庞大的能量调回来就象在三界这儿开辟战场一样，虽然它们进入到三界里来了，但是它们巨大的体积还在上边，压进来的只是一部分，我在解体重组它们时上边连着的更大体积就会不断地补充进来；不断地解体它们的时候，它们就会不断地往这儿压，其它天体也会这样，压进来的天体会象接力一样不断地往这儿来。那么大家想一想，巨大的无数天体与生命都不断地往这来，这儿就成了一切粒子的裂变场一样，就成了宇宙的最焦点。我的力量，也是一个庞大的体积，这么大的力量，用在这么一点上，有劲也使不上，而且时间会拖得很长，最后即使真的能把它们突破完、把一切做完的时候，大家想一想，人类这儿，三界这儿，什么都不会有了，在这场巨大的冲击中什么都不会再存在了。这就是为什么我不直接在这儿做的其中一个原因。再有为什么我不直接针对三界内发生的情况马上特殊处理？因为我要破除它们时，它们就会不断地来阻挡，就同样会出现上述的情况。所以三界不出大问题就不能在这一点上做，正法是在整体上全面地在做，不能只看重人这，如果因此而耽误了救度洪大穹体最后的一切因素那就更可怕了。

Tam giới chi nội vi thập ma tại Chính Pháp trung vãng biểu diện thượng đột phá giá ma hoãn mạn ni? Tựu thị giá cá nguyên nhân. Chính Pháp phản hồi đáo nhân gian đích thời hậu vũ trụ thượng biên nhất thiết vũ trụ nhân tố dữ sinh mệnh đã tựu thống thông tổ hoàn liễu, thị đồng bộ đích, thị tại đồng nhất thời gian hoàn thành. Thượng diện Chính Pháp hoàn, ngã môn tam giới giá nhi tựu đột phá. Ngã giá hựu thị trạm tại lánh ngoại nhất cá giác độ giảng đích, đã tựu thị đối đại gia thuyết minh, Chính Pháp khai thủy thời ngã vi thập ma bắt tại tam giới nội tố. Hữu ta học viên đã đô tại tướng, Sư phụ thị bất thừa nhận cụ thể lực an bài đích, ná ma Sư phụ vi thập ma bắt nhất thuần gian bả cụ thể lực tiêu huỷ diệu? Sư phụ tố đắc đáo, tái đại đã tố đắc đáo, nhĩ môn tướng quá ma? Ngã bả Chính Pháp trung bàng đại đích, cự đại đích năng lượng điều hồi lai tại tam giới giá nhi tố, tựu hảo tượng thị nguyên tử đạn đã vãn tử, dụng bất chính lực. Như quả ngã bả bàng đại đích năng lượng điều hồi lai tam giới tượng tại tam giới giá nhi khai tịch chiến trường nhất dạng, tuy nhiên tha môn tiến nhập đáo tam giới lý lai liễu, dẫn thị tha môn cự đại đích thể tích hải tại thượng biên, áp tiến lai đích chỉ thị nhất bộ phận, ngã tại giải thể trùng tổ tha môn thời thượng biên liên trước đích cánh đại thể tích tựu hội bất đoạn địa bổ xung tiến lai; bất đoạn địa giải thể tha môn đích thời hậu, tha môn tựu hội bất đoạn địa vãng giá nhi áp, kỳ tha thiên thể đã hội giá dạng, áp tiến lai đích thiên thể hội tượng tiếp lực nhất dạng bất đoạn địa vãng giá nhi lai. Ná ma đại gia tướng nhất tướng, cự đại đích vô số thiên thể dữ chúng sinh đô bất đoạn địa vãng giá nhi, giá nhi tựu thành liễu nhất thiết lập tử đích liệt biến trường nhất dạng, tựu thành liễu vũ trụ đích tối tiêu điểm. Ngã đích lực lượng, đã thị nhất cá bàng đại đích thể tích, giá cá đại đích năng lượng, dụng tại giá ma nhất điểm thượng, hữu kính đã sử bất thượng, nhi thả thời gian hội tha đắc ngân trường, tối hậu tức sử chân đích năng bả tha môn đột phá hoàn, bả nhất thiết tố hoàn đích thời hậu, đại gia tướng nhất tướng, nhân loại giá nhi, tam giới giá nhi, thập ma đô bất hội hữu liễu, tại giá trường cự đại đích xung kích trung thập ma đô bất hội tái tồn tại liễu. Giá tựu thị vi thập ma ngã bất trực tiếp tại giá nhi tố

Vì sao trong Chính Pháp thì nội trong tam giới có đột phá tới bề mặt chậm chạp đến như vậy? Chính là vì nguyên nhân ấy. Khi Chính Pháp phản hồi đến nhân gian thì ở vũ trụ nơi bên trên hết thấy các nhân tố và sinh mệnh của vũ trụ đã được thực thi xong hết cả rồi, đã là đồng bộ, là hoàn thành [trong] thời gian đồng nhất. Hoàn [thành] Chính Pháp bên trên, thì tam giới chúng ta nơi đây [mới] đột phá. [Bây giờ] tôi đứng từ một góc độ khác mà giảng, cũng là nói rõ với mọi người, là vì sao khi Chính Pháp bắt đầu tôi không thực hiện trong tam giới. Có một số học viên [thường] nghĩ, ‘Sư phụ không thừa nhận an bài của cụ thể lực, vậy vì sao Sư phụ không chỉ trong chớp mắt mà tiêu huỷ cụ thể lực đi?’ Sư phụ có thể làm được [việc ấy], lớn hơn nữa cũng làm được; chư vị đã nghĩ chưa? [Nếu] tôi lấy năng lượng to lớn vĩ đại trong Chính Pháp mà điều về tam giới nơi này mà làm, thì giống như lấy bom nguyên tử để đánh muỗi; dùng lực không thích đáng. Nếu như tôi dùng năng lượng to lớn điều về tam giới thì giống như khai mở trong tam giới một chiến trường; tuy rằng chúng đã nhập vào tam giới rồi, nhưng thể tích to lớn của chúng vẫn ở bên trên, [phần] ép nhập vào chỉ là một bộ phận; khi tôi giải thể và trùng tổ chúng thì bên trên và ngay cả các thể tích lớn hơn cũng sẽ không ngừng bổ xung vào; giải thể chúng một cách liên tục. thì chúng sẽ ép nhập vào đây một cách liên tục. Các thiên thể khác cũng lại như thế; các thiên thể được ép nhập vào, tương tự như tiếp sức vậy, sẽ liên tục đến đây. Như vậy mọi người thử nghĩ xem, các chúng sinh và thiên thể to lớn nhiều vô số đều liên tục liên tục đến đây, thì nơi đây sẽ tạo thành giống như một trường liệt biến của hết thấy các lập tử, tạo thành tối tiêu điểm của vũ trụ. Lực lượng của tôi, cũng là một thứ có thể tích rất to lớn, nếu một lực lượng lớn đến như thế, được dùng vào tại một điểm ấy, thì dù có dùng lực [lớn] cũng không thích hợp, hơn nữa thời gian sẽ kéo ra rất dài; dẫu rằng rốt cuộc có thật sự đột phá hoàn toàn chúng được đi nữa, thực hiện hoàn thành tất cả—mọi người thử nghĩ coi—nhân loại ở nơi đây, trong tam giới này, rồi sẽ [mất hết] không còn gì nữa, trong một trường xung kích to lớn đến như thế thì sẽ không còn tồn tại gì nữa. Đó là một trong những nguyên nhân

đích kỳ trung nhất cá nguyên nhân. Tái hữu vi thập ma ngã bất trực tiếp châm đối tam giới phát sinh đích tình huống mã thượng đặc thù xử lý? Nhân vi ngã yếu phá trừ tha môn thời, tha môn tụ hội bất đoạn địa lai trở đảng, tụ đồng dạng hội xuất hiện thượng thuật đích tình huống. Sở dĩ tam giới bất xuất đại vấn đề tụ bất năng tại giá nhất điểm thượng tổ, Chính Pháp thị tại chính thể thượng toàn diện địa tại tổ, bất năng chỉ khán trọng nhân giá, như quả nhân thử vi đàm ngộ liễu cứu độ hồng đại khung thể tối hậu đích nhất thiết nhân tố ná tụ cánh khả phá liễu.

tôi đã không trực tiếp thực hiện tại nơi này. Ngoài ra vì sao tôi không trực tiếp nhắm thẳng vào các tình huống phát sinh trong tam giới để có những xử lý đặc thù? Vì khi tôi phá trừ chúng, chúng sẽ liên tục đến để cản trở, và cũng sẽ xuất hiện tình huống giống như diễn giải bên trên. Vì vậy trong tam giới xuất hiện vấn đề nghiêm trọng mà không thể ở tại điểm nơi đây mà thực hiện; Chính Pháp là thực hiện hoàn tất trên chính thể, chứ không thể chỉ coi trọng bên con người; nếu như làm chậm trễ việc cứu độ hết thảy các nhân tố tối hậu của khung thể hồng đại thì sẽ càng nguy hiểm.

可是，你们过去也听说过，师父也跟你们讲过，在整个正法这件事情上，我在常人这边也留了大量的功。对于保障学员修炼与证实法，这个是没有问题的，是完全可以掌握的。但是，还有一个问题，那么为什么旧势力能够左右得了呢？因为呢，所有压进三界内的一切生命都是旧势力。它们形成一个屏障，我要特殊地做事情，它们会集中起来抵阻。我一定要做，它们就会集中所有的力量挡在那里。

Khả thị, nhĩ môn quá khứ dã thính thuyết quá, Sư phụ dã cân nhĩ môn giảng quá, tại chính cá Chính Pháp giá kiện sự tình thượng, ngã tại thường nhân giá biên dã lưu liễu đại lượng đích công. Đối vu bảo chương học viên tu luyện dữ chứng thực Pháp, giá cá thị một hữu vấn đề, thị hoàn toàn khả dĩ chương ác đích. Dẫn thị, hài hữu nhất cá vấn đề, ná ma vi thập ma cự thể lực năng cú tả hữu đặc liễu ni? Nhân vi ni, sở hữu áp tiến tam giới nội đích nhất thiết sinh mệnh đô thị cự thể lực. Tha môn hình thành nhất cá bình chương, ngã yếu đặc thù địa tổ sự tình, tha môn hội tập trung khởi lai để trở. Ngã nhất định yếu tố, tha môn tụ hội tập trung sở hữu đích lực lượng đảng tại ná lý.

Tuy nhiên, trước đây chư vị đã từng nghe, Sư phụ cũng đã giảng cho chư vị, [rằng trong] toàn bộ các việc trong sự kiện Chính Pháp, tôi đã lưu lại một lượng công lớn tại nơi người thường bên này. Đối với việc bảo đảm cho học viên tu luyện và chứng thực Pháp, thì điều ấy không thành vấn đề, hoàn toàn có thể nắm vững được. Nhưng còn có một vấn đề, ấy là tại sao cự thể lực có thể chi phối được? Là vì, hết thảy các sinh mệnh ép nhập vào trong tam giới đều là cự thể lực. Chúng hình thành một tấm chắn; [khi] tôi muốn thực hiện sự việc một cách đặc thù nào đó, chúng liền tập trung lại cản trở. [Khi] tôi nhất quyết muốn làm, thì chúng liền tập trung toàn bộ lực lượng để cản trở.

过去我在中国的东方健康博览会上，为了叫更多的人认识大法，我曾经开手给人治过病。有的人业力是很大，我给他们治病时，旧势力就不让我给他们治好。旧势力采取阻挡的办法是无数的、数不清的旧势力安排的神，一下就挡在那个人的病灶的部位上，它们变得很小。大法弟子有的时候会经常看到眼前象一个很亮的金星在划过，那就是。它们变得很小，可是密度却相当地大，它们密密麻麻集中在一起，就挡着那个病灶的部位。其实它们是挡不住我的，我可以一把把它抓下去，我也可以把它打下去。正法中哪，有个理我要怎么处理，都是正的。你们记住师父

说的这句话：我要怎么处理都是正的，被处理的都是错的。（鼓掌）因为那是宇宙的选择，是未来的选择。可是呢，我为了给一个常人治病，我把这些神都打下去，经我手打掉之后，马上果位就削掉了，就打下去了。可是呢，它们为了维护宇宙的那个旧理，新宇宙的理它们看不到，它们就死死地挡在那儿，去掉一批又来一批，不断地补充。师父不忍心哪，我不能够因为只慈悲于一个常人，毁掉那么多神哪，尽管它们不理解正法这件事情。

Quá khứ ngã tại Trung Quốc đích Đông phương Kiện khang Bác lãm hội thượng, vì liễu khiêu cánh đa đích nhân nhận thức Đại Pháp, ngã tăng kinh khai thủ cấp nhân trị quá bệnh. Hữu đích nhân nghiệp lực ngân đại, ngã cấp tha môn trị bệnh thời, cự thể lực tự bất nhượng ngã cấp tha môn trị hảo. Cự thể lực thái thủ trở đảng đích bạn pháp thị vô số đích, số bất thanh đích cự thể lực an bài đích Thần, nhất hạ tự đảng tại ná cá nhân đích bệnh táo đích bộ vị thượng, tha môn biến đặc ngân tiểu. Đại Pháp đệ tử hữu đích thời hậu hội kinh thường khán đảo nhân tiền tượng nhất cá ngân lượng đích kim tinh tại hoạch quá, ná tự thị. Tha môn biến đặc ngân tiểu, khả thị mật độ khước tương đương địa đại, tha môn mật ma ma tập trung tại nhất khởi, tự đảng trước ná cá bệnh táo đích bộ vị. Kỳ thực tha môn thị đảng bất trụ ngã đích, ngã khả dĩ nhất bả bả tha đã hạ khứ, ngã đã khả dĩ bả tha đã hạ khứ. Chính Pháp trung nã, hữu cá lý—ngã yếu chăm ma xử lý, đô thị chính đích. Nhĩ môn ký trụ Sư phụ thuyết đích quá cú thoại: ngã yếu chăm ma xử lý đô thị chính đích, bị xử lý đích đô thị thác đích. (có chuông) Nhân vì ná thị vũ trụ đích tuyển trạch, thị vị lai đích tuyển trạch. Khả thị ni, ngã vì liễu cấp nhất cá thường nhân trị bệnh, ngã bả giá ta Thần đô đã hạ khứ, kinh ngã thủ đặc điệu chi hậu, mã thượng quả vị tự tức điệu liễu, tự đã hạ khứ liễu. Khả thị ni, tha môn vì liễu duy hộ vũ trụ đích ná cá cự lý, tân vũ trụ đích lý tha môn khán bất đảo, tha môn tự từ từ địa đảng tại tại ná nhi, khứ điệu nhất phê hựu lai nhất phê, bất đoạn địa bổ xung. Sư phụ bất nhẫn tâm nã, ngã bất năng cú nhân vì chỉ từ bi vu nhất cá thường nhân, huỷ điệu ná ma đa Thần nã, tận quản tha môn bất lý giải Chính Pháp giá kiện sự tình.

Trước đây khi tôi tới Hội Sức khỏe Đông phương tại Trung Quốc; vì để có nhiều người hơn nữa nhận thức Đại Pháp. Tôi đã ra tay trị bệnh cho người ta. Có người mắc nghiệp lực rất lớn, khi tôi trị bệnh cho họ, [thì] cự thể lực không để cho tôi chữa khỏi bệnh cho họ. Có vô số các biện pháp mà cự thể lực dùng đến để cản trở [tôi], có không biết bao nhiêu là Thần do cự thể lực an bài, cứ khăng khăng cản trở tại vị trí có bệnh của cá nhân người ta, chúng biến thành rất nhỏ bé. Có khi đệ tử Đại Pháp thường nhìn thấy trước mắt những sao rất sáng ánh vàng lấp lánh ở đó, chính là [chúng] đó. Chúng biến thành rất nhỏ bé, nhưng mật độ lại rất lớn; chúng tập trung dày đặc [tại đó], cản trở tại đúng chỗ gốc của bệnh. Thực ra chúng không cản trở tôi được, tôi có thể đánh hạ chúng xuống. Trong Chính Pháp có một [Pháp] lý: tôi xử lý như thế nào, thì [như thế] đều là [chân] chính. Chư vị hãy ghi nhớ cho rõ lời tôi nói: nếu tôi xử lý như thế nào thì đều là đúng đắn, [cái] bị xử lý ấy đều là những [thứ] sai. (vỗ tay) Bởi vì đây là sự ‘tuyển trạch’ của vũ trụ, là sự ‘tuyển trạch’ của tương lai. Tuy nhiên, tôi đã vì trị bệnh cho một cá nhân người thường, mà tôi đã hạ những chúng Thần kia, sau khi qua tay tôi đã [hạ] rồi, thì lập tức bị tức bỏ quả vị, bị đánh hạ xuống rồi. Tuy nhiên, vì chúng [muốn] duy hộ [Pháp] lý cũ của vũ trụ; [Pháp] lý của vũ trụ mới thì chúng không nhìn thấy, nên chúng cứ khăng khăng đến chết phải cản trở tại chỗ ấy; bỏ xuống một lô thì lại có một lô khác đến, bổ xung một cách liên tục. Sư phụ không nhẫn tâm; tôi không thể vì từ bi với người thường, mà huỷ hại nhiều Thần đến như thế, dẫu sao đi nữa thì chúng [Thần] ấy cũng [là vì] không lý giải được sự kiện Chính Pháp này.

我讲这件事情就是告诉大家，在正法中，有许多的事情不尽人意，是旧势力低层和高层结合起来在干，它们用它们庞大的密度阻挡。我刚才说了，我能冲破它，我要冲破就得调回巨大的能量来彻底清除它们，可是呢，它们也会把宇宙中的巨大的一切物质往这儿堆积，就会造成很难马上解决的问题。当然，在这次正法中学员们如果做的正就不存在这些问题。我留在宇宙这边的，留在三界之内的功、能量做事时，学员做的不正，旧势力就会抵触，就会出现阻碍的状态。所以我告诉学员走正，别叫它们抓到什么理，它们一旦抓到大的把柄会毁掉你们。特别是到最后了，它们是垂死在挣扎。它们抓不到理的时候，它们就不敢迫害，因为那样它们也在犯法，它们也明白，所以不用我去消除它们，那旧宇宙的理就在消除它们，因为它们是旧的生命以绝对维护那个原来的理为根本的。

Ngã giảng giá kiện sự tình tựu thị cáo tổ đại gia, tại Chính Pháp trung, hứa đa đích sự tình bất tận nhân ý, thị cự thể lực đề tăng hoà cao tầng phối hợp khởi lai tại cán, tha môn dụng tha môn bàng đại đích mật độ trở đảng. Ngã cương tài giảng liễu, ngã năng xung phá tha, ngã yếu xung phá tựu đặc điều hội cự đại đích năng lượng lai triệt để thanh trừ tha môn, khả thị ni, tha môn đã hội bả vũ trụ trung đích cự đại đích nhất thiết vật chất vãng giá nhi đồng tích, tựu hội tạo thành ngân nan mã thượng giải quyết đích vấn đề. Đương nhiên, tại giá thứ Chính Pháp trung học viên môn như quả tổ đích chính tựu bất tồn tại giá ta vấn đề. Ngã lưu tại vũ trụ giá công đích, lưu tại tam giới chi nội đích công, năng lượng tổ sự thời, học viên tổ bất chính, cự thể lực tựu hội để xúc, tựu hội xuất hiện trở ngại đích trạng thái. Sở dĩ ngã cáo tổ học viên tẩu chính, biệt khiêu tha môn trào đảo thập ma lý, tha môn nhất đán trào đảo đại đích bả bình hội huỷ điều nhĩ môn. Đặc biệt thị đảo tối hậu liễu, tha môn thị thủy tử tại tranh trát. Tha môn trào bất đảo lý đích thời hậu, tha môn tựu bất cảm phá hoại, nhân vi ná dạng tha môn đã tại phạm pháp, tha môn đã minh bạch, sở dĩ bất dụng ngã khứ tiêu trừ tha môn, ná cự vũ trụ đích lý tựu tại tiêu trừ tha môn, nhân vi tha môn thị cự đích sinh mệnh dĩ tuyệt đối duy hộ ná cá nguyên lai đích lý vi căn bản đích.

Sự việc tôi giảng là để nói với mọi người, rằng trong Chính Pháp, có rất nhiều sự việc là không phải là [tuỳ] ý của con người, mà là cự thể lực cả [tại] tầng thấp và tầng cao phối hợp thực hiện, chúng dùng mật độ rất lớn của chúng để cản trở. Tôi vừa giảng rồi, tôi có thể xung phá chúng, tôi muốn xung phá là điều động năng lượng to lớn về để thanh trừ chúng một cách triệt để; tuy nhiên, chúng cũng lấy hết thấy các vật chất rất lớn tích đồng tại chỗ ấy, nên tạo thành vấn đề rất khó giải quyết ngay tức thời. Tất nhiên, trong Chính Pháp lần này nếu các học viên thực hiện mọi việc đều chính [đáng] thì không tồn tại vấn đề này. [Cái] công mà tôi lưu tại vũ trụ, khi mà công và năng lượng lưu tại trong tam giới thực hiện sự việc, [nếu] học viên hành xử không chính, thì cự thể lực sẽ chống đối, sẽ xuất hiện trạng thái trở ngại. Do vậy tôi dặn dò rằng học viên phải tiến bước cho chính, đừng để chúng tìm thấy lý [do] nào cả. Chúng hễ nắm được [chỗ sơ hở nào lớn] thì chúng liền huỷ hại chư vị. Đặc biệt [là bây giờ] đã đến cuối rồi, chúng đang [cố hết sức]. Khi chúng không tìm được lý [do], thì chúng không dám phá hoại, là vì đó là chúng phạm pháp; chúng cũng hiểu rõ minh bạch [như thế], nên không cần tôi tiêu trừ chúng nữa, mà [Pháp] lý của cự vũ trụ tiêu trừ chúng, là vì chúng là cự sinh mệnh nên tuyệt đối phải lấy việc duy hộ [Pháp] lý nguyên lai làm căn bản.

那么讲到这儿，我就说说另外一个问题，师父是什么情况。我刚才跟你们讲了，宇宙天体最后那些因素，在我绕过三界的时候，它们也就乘虚

而入了。所以呢，它们连我的表面肉身和我那边的神体与庞大的功，也被它们巨大而众多的没有正完法的这些生命造成一种间隔。这种间隔不象我们放一个东西把它隔开的概念，不是这样的，它是从所有的一切微观中来，看上去好象容在一切间隙中，但是它们有它们的层次和境界，又不混同于低于它们层次的粒子中。但是呢，因为粒子和粒子之间的差距大小在于空间和时间的存在，而那些最高层众多的庞大天体进入三界内一切粒子的间隙时也改变了原有的空间距离与时间的长短，时间与空间被无数倍地加大了，所以它们形成了一种遥远的空间与漫长的时间的巨大差距屏障，这就造成了一种旧势力能够在这种差距屏障的保护下干它们要干的事。

Ná ma giảng đạo ná nhi, ngã tự thuyết thuyết lánh ngoại nhất cá vấn đề, Sư phụ thị thập ma tình huống. Ngã cương tài cân nhĩ môn giảng liễu, vũ trụ thiên thể tối hậu ná ta nhân tố, tại ngã nhiều quá tam giới đích thời hậu, tha môn dã tự thừa hư nhi nhập liễu. Sở dĩ ni, tha môn liên ngã đích biểu diện nhục thân hoà ngã ná biên đích Thần thể dĩ bàng đại đích công, dã bị tha môn cự đại nhi chúng đa đích một hữu Chính hoàn Pháp đích giá ta sinh mệnh tạo thành nhất chủng gián cách. Giá chủng gián cách bất tượng ngã môn phóng nhất cá đông tây bả tha cách khai đích khái niệm, bất thị giá dạng đích, tha thị tòng sở hữu đích nhất thiết vi quan trung lai, khán thượng khứ hảo tượng dung tại nhất thiết gián khích trung, dẫn thị tha môn hữu tha môn đích tàng thứ hoà cảnh giới, hựu bất hỗn đồng vu đề vu tha môn tàng thứ đích lập tử trung. Dẫn thị ni, nhân vi lập tử hoà lập tử chi gian đích sai cự đại tiêu tại vu không gian hoà thời gian đích tồn tại, nhi ná ta tối cao tàng thứ chúng đa đích bàng đại thiên thể tiến nhập tam giới nội nhất thiết lập tử đích gian khích thời dã cái biến liễu nguyên hữu đích không gian cự ly dĩ thời gian đích trường đoản, thời gian dĩ không gian bị vô số bội địa gia đại liễu, sở dĩ tha môn hình thành liễu nhất chủng dao viễn đích không gian dĩ mạn trường đích thời gian đích cự đại sai cự bình chương, giá tự tạo thành liễu nhất chủng cự thể lực năng cú tại giá chủng sai cự bình chương đích bảo hộ tha môn yếu cán đích sự.

Như vậy giảng đến đây, tôi nói về một vấn đề khác: tình huống của Sư phụ là gì. Tôi vừa giảng cho chư vị rồi, nhân tố tối hậu của thiên thể vũ trụ—khi tôi [đi] chung quanh tam giới—chúng đã thừa cơ nhập vào. Vì thế chúng đã đối với ngay cả nhục thân bề mặt của tôi và Thần thể cũng như công to lớn bên kia của tôi, cũng bị rất nhiều các sinh mệnh to lớn vốn chưa hoàn tất Chính Pháp hình thành một loại gián cách. Loại gián cách này không giống như khái niệm [phân cách] mà chúng ta vẫn nghĩ là đặt một cái gì đó vào để phân khai ra; không phải là như thế; nó là từ trong hết thảy các vi quan; nhìn [ngoài] thì thất giống như dung hợp trong hết thảy các gián cách, nhưng chúng có tầng và cảnh giới của mình, và cũng không lẫn đồng với các lập tử thấp hơn tầng của chúng. Tuy nhiên, vì [không] gian giữa lập tử và lập tử có cự li khác nhau lớn nhỏ [nhiều đến đâu] là ở chỗ tồn tại của không gian và thời gian; còn rất nhiều thiên thể to lớn ở tầng tối cao kia khi tiến nhập vào chỗ gián cách của hết thảy các lập tử trong tam giới thì cũng thay đổi cự ly không gian và thời gian dài ngắn so với nguyên có ban đầu; thời gian và không gian bị tăng lên vô số lần, do đó chúng hình thành một loại tầm chắn [là] không gian thật xa xôi và thời gian thật kéo dài chậm lại có sự sai biệt rất lớn; điều ấy tạo thành một loại [tình huống] là cự thể lực có thể ở trong tầm chắn đó mà bảo hộ cho những sự việc chúng muốn làm.

我告诉大家，它们干扰人，干扰人的思想，不只是在外面，它们可以穿越人类的身体。由于高层的因素抑制人体表面的时候，那些旧势力的神

就可以被保护着穿越常人的身体。从另外一方面讲，我们人体表面上用人眼看，这个人形与皮肉组织很细密；用大倍数大型显微镜观看人体时，发现人的粒子与粒子组成的人体都象沙子一样粗糙，是有很多缝隙的。如果人有那样的技术再放大，缝隙就会大得惊人。更微观的概念下粒子的这些缝隙大得简直就象分子和星球之间的空间距离。这么大的距离，更更微观粒子构成的生命与物质随便穿越不是很自如吗？所以有的时候呢，一下子它会钻到人的表面上来，表面上看的是此人，微观上也是此人，可是中间加进了一个别生命。

Ngã cáo tổ đại gia, tha môn can nhiều nhân, can nhiều nhân đích tư tưởng, bất chỉ thị tại ngoại diện, tha môn khả dĩ xuyên việt nhân loại đích thân thể. Do vu cao tầng đích nhân tố ức chế nhân thể biểu diện đích thời hậu, ná ta cự thể lực đích Thần tựu khả dĩ bị bảo hộ trước xuyên việt thường nhân đích thân thể. Từng lánh ngoại nhất phương diện giảng, ngã môn nhân thể biểu diện thượng dụng nhân nhãn khán, giá cá nhân hình dữ bì nhục tổ chức ngân tế mật; dụng đại bội đại hình hiển vi kính quan khán nhân thể thời, phát hiện nhân đích lập tử dữ lập tử tổ thành đích nhân thể đô tượng sa tử nhất dạng thô tháo, thị hữu ngân đa phúng kích đích. Như quả nhân hữu ná dạng kỹ thuật tái phóng đại, phúng kích tựu hội đại đặc kính nhân. Cánh vi quan đích khái niệm hạ lập tử đích giá ta phúng kích đại đặc giản trực tượng phân tử hoà tinh cầu chi gian đích đích không gian cự ly. Giá ma đại đích cự ly, cánh cánh vi quan lập tử cấu thành đích chúng sinh dữ vật chất tùy tiện xuyên việt bất thị ngân tự như ma? Sở dĩ hữu đích thời hậu ni, nhất hạ tử tha hội toàn đảo nhân đích biểu diện thượng lai, biểu diện thượng khán đích thị thử nhân, vi quan thượng dã thị thử nhân, khả thị trung gian gia tiến liễu nhất cá lánh ngoại đích sinh mệnh.

Tôi nói cho mọi người hay, chúng can nhiều con người, can nhiều tư tưởng của con người, không chỉ ở ngoài bề mặt, [mà] chúng còn có thể xuyên qua thân thể của con người. Khi các nhân tố cao tầng ức chế bề mặt của con người, thì các Thần của cự thể lực có thể được bảo hộ mà xuyên vào thân thể của người thường. Từ một phương diện khác mà giảng, bề mặt thân thể con người của chúng ta nếu dùng mắt người thường mà nhìn, thì hình [thể] con người và tổ chức lớp da là rất nhỏ mịn; [nhưng] khi dùng kính hiển vi phóng đại lên nhiều lần để nhìn thân thể, thì phát hiện rằng giữa lập tử và lập tử cấu thành nên thân thể ấy đều như những hạt cát rất thô, rất rời rạc có khoảng cách. Nếu con người có kỹ thuật phóng đại lên nữa, thì khoảng cách rời rạc sẽ lớn lên ghê lắm. [Tại] khái niệm vi quan hơn nữa [thì] các lập tử cách nhau quả thực rất xa, giống như cự ly không gian giữa phân tử và tinh cầu. Cự ly to lớn nhường ấy; các chúng sinh cấu thành từ lập tử tại vi quan hơn nữa [có thể] tùy tiện xuyên qua vật chất một cách rất tự nhiên, đúng không? Do vậy có những lúc, thì lập tức chúng liền chui vào bề mặt của con người, về mặt mà nhìn thì vẫn là người ấy, tại vi quan thì vẫn là người ấy, nhưng tại trung gian đã có một sinh mệnh khác tiến vào.

讲到这儿告诉大家，你们不存在这问题，而修好的部分我都给你们完全封闭了。大法弟子如果行得正，没修完的表面部分什么也不敢进来，一个是旧的生命也不敢乱旧宇宙的法，再一个是你们有师有护法神；如果你们表面人的一面执著心不去，师父与护法神就只好办。如果正念强，师父与护法神什么都可为你们做。

Giảng đạo giá nhi cáo tổ đại gia, nhĩ môn bất tồn tại giá vấn đề, nhi tu hảo đích bộ phận ngã đô cấp nhĩ môn hoàn toàn phong bế liễu. Đại Pháp đệ tử

Giảng tới đây tôi bảo chư vị rằng, chư vị không [bị] vấn đề ấy; bộ phận đã tu [xong] đều [được] tôi phong kín lại cho chư vị rồi. Nếu đệ tử Đại

như quả hành đắc chính, một tu hoàn đích biểu diện bộ phân thập ma đã bắt cảm tiến lai, nhất cá thị cự đích sinh mệnh đã bắt cảm loạn cự vũ trụ đích Pháp, tái nhất cá thị nhĩ hữu Sư hữu hộ Pháp Thần; như quả nhĩ môn biểu diện nhân đích nhất diện chấp trước tâm bất khứ, Sư phụ dữ hộ Pháp Thần tựu bất hảo bạn. Như quả chính niệm cường, Sư phụ dữ hộ Pháp Thần thập ma đô khả vi nhĩ môn tố.

Pháp hành xử một cách [chân] chính, thì bề mặt chưa tu xong sẽ hoàn toàn không dám tiến vào; một là sinh mệnh của cự vũ trụ cũng không dám làm loạn Pháp của cự vũ trụ, hai là chư vị có Sư phụ [và] có Thần hộ Pháp; nếu con người bề mặt của chư vị có tâm chấp trước chưa bỏ, thì Sư phụ và Thần hộ Pháp sẽ khó làm việc. Còn nếu chính niệm mạnh mẽ, thì Sư phụ và Thần hộ Pháp đều có thể vì chư vị mà làm.

我的情况就不是一般生命可以想象的了。师父在正法中身体中收入了一切宇宙众生的命与各种因素的命。一来为了正法的安全，所有众生的命都在我这，谁也干不了对宇宙造成威胁的事；二来不叫任何生命与各种宇宙因素逃避正法；三是在正法中保护它们的命。所以师父全身都是大大小小不同的各种各样的宇宙各层生命与道神佛的形像，也包括人的，有大有小，但是他们对师父干扰不了，不起任何作用，是我收了众生的命。有些用常人的眼睛就可以看到，学员天目都可以看到，以前我没讲过。有的学员如果心性有问题看到后就乱猜想。

Ngã đích tình huống tựu bất thị nhất ban sinh mệnh khả dĩ tưởng tượng đích liễu. Sư phụ tại Chính Pháp trung thân thể trung thu nhập liễu nhất thiết vũ trụ chúng sinh đích mệnh dữ các chủng nhân tố đích mệnh. Nhất lai vi liễu Chính Pháp đích an toàn, sở hữu chúng sinh đích mệnh đô tại ngã giá, thụ dã cán bất liễu đối vũ trụ tạo thành uy hiếp đích sự; lưỡng lai bất khiêu nhậm hà sinh mệnh dữ các chủng vũ trụ nhân tố đào ty Chính Pháp; tam thị tại Chính Pháp trung bảo hộ tha môn đích mệnh. Sở dĩ Sư phụ toàn thân đô thị đại đại tiểu tiểu đồng đích các chủng các dạng đích vũ trụ các tầng sinh mệnh dữ Đạo Thần Phật đích hình tượng, dã bao quát nhân đích, hữu đại hữu tiểu, dẫn thị tha môn đối Sư phụ can nhiễu bất liễu, bất khởi nhậm hà tác dụng, thị ngã thu liễu chúng sinh đích mệnh. Hữu ta dụng thường nhân đích nhân tình tựu khả dĩ khán đáo, học viên thiên mục đô khả dĩ khán đáo, dĩ tiền ngã một giảng quá. Hữu đích học viên như quả tâm tính hữu vấn đề khán đáo hậu tựu loạn sai tượng.

Tình huống của tôi thì không phải là một sinh mệnh bình thường có thể tưởng tượng ra được. Tại Chính Pháp thì trong thân thể của Sư phụ đã thu nhập hết thấy mệnh của chúng sinh và mệnh của các nhân tố trong vũ trụ. Một là vì sự an toàn của Chính Pháp, thì mệnh của tất cả chúng sinh đều ở tôi cả, không ai làm được cái việc uy hiếp đối với vũ trụ; hai là không để cho bất kể sinh mệnh hay các chủng nhân tố nào trốn khỏi Chính Pháp được; ba là trong Chính Pháp [cần] bảo hộ mệnh của chúng. Do vậy toàn thân Sư phụ đều là các hình tượng của sinh mệnh các loại to nhỏ tại các tầng khác nhau cũng như Đạo Phật Thần, trong đó có cả con người; có to có nhỏ; tuy nhiên chúng không can nhiễu đến Sư phụ, không gây ra tác dụng gì, mà là tôi đã thu mệnh của các chúng sinh vào. Một số dùng mắt người thường có thể nhìn thấy, thiên mục của học viên đều có thể nhìn thấy; trước đây tôi không giảng. Một số học viên mà tâm tính có vấn đề sau khi thấy liền suy tưởng hỗn loạn.

我讲了不同状态修炼会给你开创不同层次和不同状态的修炼状况。天目没开的在法理上悟，天目开的就会有假象来干扰的事。为了考验能看到的学员，没被正完法的最高最后的旧势力过去也会叫低层的旧势力在空间和时间的加大差中干坏事。它们这样的做法在正法中是有罪的，严重

地动摇着大法弟子的正信、正念。

Ngã giảng liễu bất đồng trạng thái tu luyện hội cấp nhĩ khai sáng bất đồng tầng thứ hoà bất đồng trạng thái đích tu luyện trạng huống. Thiên mục một khai đích tại Pháp lý thượng ngộ, thiên mục khai đích tựu hội hữu hữu giả tượng lai can nhiều đích sự. Vì liễu khảo nghiệm năng khán đáo đích học viên, một bị Chính hoàn Pháp đích tối cao tối hậu đích cự thể lực quá khứ đã hội khiêu đề tầng đích cự thể lực tại không gian hoà thời gian đích gia đại sai trung cán hoại sự. Tha môn giả dạng đích tổ pháp tại Chính Pháp trung thị hữu tội đích, nghiêm trọng địa động dao trước Đại Pháp đệ tử đích chính tín, chính niệm.

Tôi từng giảng rằng tu luyện của trạng thái khác nhau sẽ cấp cho chư vị tạo thành tình huống tu luyện của trạng thái khác nhau. [Học viên] thiên mục không khai mở là ngộ trên Pháp lý; còn thiên mục khai mở sẽ có việc là giả tượng đến can nhiều. Để khảo nghiệm các học viên nào có thể nhìn thấy [bằng thiên mục], thì trong quá khứ cự thể lực tối cao tối hậu vốn chưa được [qua] Chính Pháp hoàn tất [đã] để cho cự thể lực tại tầng thấp thực thi những điều xấu trong không gian và thời gian vốn đã được kéo dài ra. Biện pháp ấy của chúng trong [thời kỳ] Chính Pháp là có tội, làm dao động chính tín và chính niệm của các đệ tử Đại Pháp một cách nghiêm trọng.

可是你们永远记住一点：不管谁在干扰，那都是暂时的，都是假象，都不是主体，都是一种象空气一样的流通。空间中的各种物质因素与生命到处都是，多得不可估量，有形象没形象它们都在，它们就是微观空间与不同空间的生命。在没有正完法之前，宇宙中微观的神、都在同时同地存在的各自空间中，有什么停留在这儿，和它不停留在这儿，只是一个概念。那些自然就存在在那的有形无形因素对你们什么都不影响，正念正行的大法弟子谁也操纵不了。

Khả thị nhĩ môn vĩnh viễn ký trụ nhất điểm: bất quản thủy tại can nhiều, ná đô thị tạm thời đích, đô thị giả tượng, đô bất thị chủ thể, đô thị nhất chủng tượng không khí nhất dạng đích lưu thông. Không gian trung đích các chủng vật chất nhân tố dữ sinh mệnh đáo xứ đô thị, đa đặc bất khả cô lượng, hữu hình tượng một hữu hình tượng tha môn đô tại, tha môn tựu thị vi quan không gian dữ bất đồng không gian đích sinh mệnh. Tại một hữu Chính hoàn Pháp chi tiền, vũ trụ trung vi quan đích Thần, đô tại đồng thời đồng địa tồn tại đích các tự kỷ không gian trung, hữu thập ma đình lưu tại giá ni, hoà tha bất đình lưu tại giá ni, chỉ thị nhất cá khái niệm. Ná ta tự nhiên tựu tồn tại tại ná đích hữu hình vô hình nhân tố đối nhĩ môn thập ma đô bất ảnh hưởng, chính niệm chính hành đích Đại Pháp đệ tử thủy đã thao túng bất liễu.

Nhưng chư vị cần vĩnh viễn nhớ kỹ một điểm: bất kể là ai can nhiều, ấy đều là tạm thời, đều là giả tượng, đều không phải chủ thể, đều chỉ giống như sự lưu thông của không khí mà thôi. Trong không gian thì ở đâu cũng có các chủng nhân tố vật chất và sinh mệnh, nhiều không thể tính hết; chúng có [loại] hữu hình tượng, [loại] không hữu hình tượng, chúng chính là các sinh mệnh tại không gian vi quan và các không gian khác nhau. Trước khi Chính Pháp hoàn tất, thì các Thần tại vi quan trong vũ trụ, đều tồn tại một cách cùng thời gian cùng nơi chốn trong các không gian của bản thân; [chúng] có dừng lại ở chỗ đó [cũng vậy], hoặc như chúng không dừng lại tại chỗ đó [cũng vậy], thì chỉ là một khái niệm. Tồn tại tự nhiên như vậy thì các nhân tố hữu hình hay vô hình đều không có ảnh hưởng gì đến chư vị; đệ tử Đại Pháp nào ‘chính niệm chính hành’ thì không [bị] ai thao túng được hết.

我还告诉大家，旧势力庞大的高层生命与因素好象在间隔我的表面，但

是哪，它们永远也隔不开我的更微观，因为任何生命也超越不了我。（鼓掌）那是它们永远也看不到的，那是宇宙众生永远也看不到的，只有我自己能够掌握的。也就是说哪，上述讲的这种现象给人造成一种错觉，产生了一些错误认识，我今天告诉大家是怎么回事了。

Ngã cáo tổ đại gia, cự thể lực bàng đại đích cao tầng sinh mệnh dữ nhân tổ hảo tượng tại gián cách ngã đích biểu diện, đăn thị nã, tha môn vĩnh viễn đã cách bất khai ngã đích cánh vi quan, nhân vi nhậm hà sinh mệnh siêu việt bất liễu ngã. (cổ chuông) Đô thị tha môn vĩnh viễn đã khán bất đáo đích, nã thị vũ trụ chúng sinh vĩnh viễn đã khán bất đáo đích, chỉ hữu ngã tự kỹ năng cú chuông ác đích. Dã tựu thị thuyết nã, thượng thuật giảng đích giá chủng hiện tượng cấp nhân tạo thành nhất chủng thác giác, sản sinh liễu nhất ta thác ngộ nhận thức, ngã kim thiên cáo tổ đại gia thị chằm ma hồi sự liễu.

Tôi bảo cho chư vị hay, nhân tổ và các sinh mệnh cao tầng to lớn của cự thể lực thì giống như tại bề mặt chỗ gián cách của tôi; tuy như thế, nhưng chúng vĩnh viễn không tách mở được [phần] vi quan hơn của tôi, bởi vì bất kể sinh mệnh nào thì cũng không xuyên qua tôi được. (vỗ tay) Đều là [điều] chúng không thấy được, đều là [điều] mà chúng sinh trong vũ trụ mãi mãi không thấy được; chỉ có bản thân tôi có thể nắm vững được thôi. Tức là, hiện tượng được giải nói vừa rồi đã tạo thành cho con người loại [cảm] giác sai, gây ra nhận thức sai; hôm nay tôi nói cho mọi người rằng ấy là sự việc gì.

告诉你们，你们现在用人的肉眼看到的我，最表面的我就是真正的我李洪志，你们看到的那边是我的佛体，你们看到的我现在的表面，就是我李洪志的最主体。（鼓掌）为什么哪，因为我为了做这件事情，为了众生都被救度，我来到了最低层。（鼓掌）所以你们不用管你们看到了什么，就是看到我的法身，看到我的功身，看到我身体的高层次上的任何一部分，你们都不要起什么心，那都是以我这表面为主体而存在的。我这儿最表面的人皮就是最主体。（鼓掌）但是呢，因为师父在常人中，为了能够在这里生存，还得必须符合世人的理，不然的话，人们会觉得我怪怪的。旧的势力想在我这做一些手脚，不断地干一些坏事。为了不影响大法弟子的正念，除了宇宙众生的命都收在我这之外，我这儿不用外来因素。宇宙中所有假的我都是旧势力有目的地造出来的，这样干是有罪的，无论是起正面作用的还是起负面作用的。我想，这问题我也给你们讲透了。

Cáo tổ nhĩ môn, nhĩ môn hiện tại dụng nhân đích nhục nhãn khán đáo ngã, tôi biểu diện đích ngã tựu thị chân chính đích ngã Lý Hồng Chí, nhĩ môn khán đáo nã biên thị ngã đích Phật thể, nhĩ môn khán đáo đích ngã hiện tại đích tôi biểu diện, tựu thị ngã Lý Hồng Chí đích tôi chủ thể. (cổ chuông) Vi thập ma nã, nhân vi ngã vi liễu tổ giá kiện sự tình, vi liễu chúng sinh bị cứu độ, ngã lai đáo liễu tôi đề tăng. (cổ chuông) Sở dĩ nhĩ môn bất dụng quản nhĩ môn khán đáo liễu thập ma, tựu thị khán đáo ngã đích Pháp thân, khán

[Tôi] nói với chư vị, hiện nay chư vị dùng trông mắt thịt của con người mà nhìn tôi, [thì cái] tôi bề mặt nhất này chính là tôi Lý Hồng Chí; chư vị nhìn thấy ở bên kia là Phật thể của tôi, còn chư vị thấy tôi ở phần bề mặt nhất này đây, chính là chủ thể tôi Lý Hồng Chí. (vỗ tay) Tại sao; tại vì tôi [muốn] thực thi sự việc này, sao cho chúng sinh được cứu độ, nên tôi đã đến tầng thấp nhất. (vỗ tay) Do vậy chư vị chớ quan tâm rằng chư vị nhìn thấy gì, đầu đó là nhìn thấy Pháp thân của tôi, nhìn thấy công thân của tôi, nhìn thấy một bộ

đáo ngã đích công thân, khán đáo ngã thân thể đích cao tầng thứ thượng đích nhậm hà nhất bộ phận, nhĩ môn đô bất yếu khởi thập ma tâm, ná đô thị dĩ ngã giá biểu diện vi chủ thể nhi tồn tại đích. Ngã giá nhi tối biểu diện đích nhân bì tự thị tối chủ thể. (*cổ chuông*) Dẫn thị ni, nhân vi Sư phụ tại thường nhân trung, vi liễu năng cú tại giá lý sinh tồn, hải đắc tất tu phù hợp thể nhân đích nhân đích lý, bất nhiên đích thoại, nhân môn hội giác đắc ngã quái quái đích. Cựu đích thể lực tương tại ngã giá tổ nhất ta thủ cước, bất đoạn địa cán nhất ta hoại sự. Vi liễu bất ảnh hưởng Đại Pháp đệ tử đích chính niệm, trừ liễu vũ trụ chúng sinh đích sinh mệnh đô thu tại ngã giá chi ngoại, ngã giá nhi bất dụng ngoại lai nhân tố. Vũ trụ trung sở hữu giả đích ngã đô thị cựu thể lực hữu mục đích địa tạo xuất lai đích, giá dạng cán thị hữu tội đích, vô luận thị khởi chính diện tác dụng đích hải thị khởi phụ diện tác dụng đích. Ngã tương, nga vấn đề ngã đã cấp nhĩ môn giảng thấu liễu.

我虽然来到这儿，谁也看不到我最终有多微观，它们只能看到人的身体的最表面粒子这一部分。宇宙中每一个物体，每一个东西，都是从一层一层不同微粒子构成到表面，这些，神都可以看见，查到它的根，查到它的根源，也就象一条路一样，一点点地延伸下去，从哪儿来的，我从里来，从外来，我从没有中来，形成了有，出现在苍穹之顶，又从那里一步步下到了三界最表面，没有生命知道我是谁。

Ngã tuy nhiên lai đáo giá nhi, thùy dã khán bất đáo ngã tối chung hữu đa vi quan, tha môn chỉ năng khán đáo nhân đích thân thể đích tối biểu diện lập tử giá nhất bộ phận. Vũ trụ trung mỗi nhất cá vật thể, mỗi nhất cá đông tây, đô thị từng nhất tầng nhất tầng bất đồng vi quan lập tử cấu thành đáo biểu diện, giá ta, Thần đô khả dĩ khán kiến, tra đáo tha đích căn, tra đáo tha đích căn nguyên, dã tự tượng nhất điều lộ nhất dạng, nhất điểm điểm địa diên thân hạ khứ, từng ná nhi lai đích, ngã từng lý lai, từng ngoại lai, ngã từng một hữu trung lai, hình thành liễu hữu, xuất hiện tại thương khung chi đỉnh, hựu từng ná lý nhất bộ hạ đáo liễu tạo giới tối biểu diện, một hữu sinh mệnh tri đạo ngã thị thùy.

phận nào đó tại tầng cao của thân thể của tôi; chư vị [cũng] không được khởi sinh ra tâm nào cả; [chúng] đều là [theo] chủ thể tại bề mặt này của tôi mà tồn tại. Tôi tại đây phần bộ da con người bề mặt nhất này chính là phần chủ thể chính. (*vỗ tay*) Tuy nhiên, vì Sư phụ ở nơi người thường, để có thể sinh sống tại nơi này, thì cũng cần phù hợp với [đạo] lý của con người thể nhân; nếu không, người ta sẽ coi tôi kỳ quái lắm. Cựu thể lực muốn thao túng tôi ở đây một số [việc], nên đã không ngừng làm một số việc xấu. Để không ảnh hưởng đến chính niệm của các đệ tử Đại Pháp, thì ngoại trừ mệnh của các chúng sinh của vũ trụ đều thu vào ở tôi, thì tôi ở tại nơi đây không dùng đến các nhân tố ngoại lai. Tất cả [hình tượng] giả của tôi trong vũ trụ đều là do cựu thể lực tạo ra với mục đích [nào đó]; làm như thế là mắc tội, bất kể là để có tác dụng chính diện hay tác dụng phản diện. Tôi nghĩ rằng về vấn đề này tôi giảng cho chư vị vậy là thấu đáo rồi.

Tuy tôi đã đến nơi này, [nhưng] không ai nhìn thấy được là rốt cuộc tôi có vi quan đến đâu; họ chỉ có thể nhìn thấy thân thể con người, bộ phận các lập tử bề mặt nhất. Trong vũ trụ mỗi một vật thể, mỗi một thứ, đều là cấu thành từ các lập tử của từng tầng từng tầng khác nhau cho đến tận bề mặt; như vậy, Thần đều có thể nhìn thấy, tra cứu ra được gốc của nó, tra ra căn nguyên của nó, cũng giống như một con đường, từng điểm từng điểm lần ra, mãi cho tới [chỗ] mà nó từ đó đến; tôi từ trong đến, từ ngoài đến, từ không có gì cả đến, hình thành nên là có, xuất hiện tại đỉnh của thương khung, rồi lại từ đó từng bước từng bước [giáng] hạ xuống đến [nơi] bề mặt nhất của tam giới; không có sinh mệnh nào biết tôi là ai.

过去还有一种情况。旧的势力，在我正法这件事情上，它们做了很多手

脚，做了很多事。它们不但安排了那些事情，它们也要给宇宙中没有参与的巨大宇宙生命们看它们的所为，所以它们就尽量地想要做得圆滑一些。它们就利用了我的一些物质，或者一些功，在它们的作用下，造成了师父的形象，是佛的形象。我以前不给你们讲，为了免除对你们造成混乱。还有一个原因，就是它们的目的不是搞破坏，用它们的话讲，是想正面地帮助我起作用。这是旧势力安排的两部分，一部分是起负面作用，一部分是起正面作用。它们有的会进入学员体内做一些事，极个别的出现过这样的情况。那么有的能看到这种情况的人说，哎哟，你是师父！就把他当作师父。可是它不是我安排的，严格地说那不是我，我也是不承认它们的，因为它们是旧势力安排的。这本身它就是宇宙败坏了的表现。一旦有人看到的时候，就会给学员造成正念的错觉，严重破坏着学员的正信正念，这时就一定要销毁它们，目前已经都被打入地狱。我今天提出这问题，也是告诉大家，我们有的个别学员，你可千万别因此而掉下去。不是笑话，有的人一只脚已经踏空了，已经有点儿不太理智了，很个别的，得注意了。

Quá khứ hải hữu nhất chủng tình huống. Cự đích thể lực, tại ngã Chính Pháp giá kiện sự tình thượng, tha môn tổ liễu ngân đa thủ cước, tổ liễu ngân đa sự. Tha môn bất dẫn an bài liễu ná ta sự tình, tha môn dã yếu cấp vũ trụ trung một hữu tham dự đích cự đại vũ trụ sinh mệnh môn khán tha môn đích sở vị, sở dĩ tha môn tự tận lượng địa tưởng yếu tổ đắc viên hoạt nhất ta. Tha môn tự lợi dụng liễu ngã đích nhất ta vật chất, hoặc giả nhất ta công, tại tha môn đích tác dụng hạ, tạo thành liễu Sư phụ đích hình tượng, thị Phật đích hình tượng. Ngã dĩ tiền bất cấp nhĩ môn giảng, vi liễu miễn trừ đối nhĩ môn tạo thành hỗn loạn. Hải hữu nhất cá nguyên nhân, tự thị tha môn đích mục đích bất thị cáo phá hoại, dụng tha môn đích thoại giảng, thị tưởng chính diện địa bang trợ ngã khởi tác dụng. Giá thị cự thể lực an bài đích lưỡng bộ phận, nhất bộ phận thị khởi phụ diện tác dụng, nhất bộ phận thị khởi chính diện tác dụng. Tha môn hữu đích hội tiến nhập học viên thể nội tổ nhất ta sự tình, cực cá biệt đích xuất hiện quá giá dạng đích tình huống. Ná ma hữu đích năng khán đáo giá chủng tình huống đích nhân thuyết, ái u, nhĩ thị Sư phụ! Tự bả tha đương tác Sư phụ. Khả thị tha bất thị ngã an bài đích, nghiêm cách địa thuyết ná bất thị ngã, ngã dã thị bất thừa nhận tha môn đích, nhân vi tha môn thị cự thể lực an bài đích. Giá bản thân tha

Quá khứ còn có một loại tình huống. Cự thể lực, trong việc Chính Pháp của tôi, chúng đã thực hiện rất nhiều chuyện, rất nhiều việc. Chúng không chỉ an bài một số sự việc kia đâu, mà chúng còn muốn những sinh mệnh to lớn của vũ trụ nào mà không tham dự vào Chính Pháp vũ trụ cũng sẽ thấy được những [việc] của chúng; do vậy chúng gắng sức mong muốn rằng sẽ thực hiện cho thật xảo diệu. Chúng lợi dụng một số vật chất của tôi, hoặc một số công [của tôi], [dưới] tác dụng của chúng, [để] tạo thành hình tượng của Sư phụ, là hình tượng Phật. Trước đây tôi không giảng cho chư vị, để tránh tạo thành hỗn loạn nơi chư vị. Còn một nguyên nhân nữa, chính là vì mục đích của chúng không phải để phá hoại; dùng lời [lẽ] của chúng mà giảng, thì là muốn có tác dụng giúp đỡ tôi một cách chính diện. [Trên thực tế] an bài ấy của cự thể lực có hai bộ phận, một bộ phận là có tác dụng phản diện, một bộ phận là có tác dụng chính diện. Trong chúng có một số tiến nhập vào trong [thân] thể học viên thực hiện một số việc, trong [trường hợp] cực kỳ cá biệt liền xuất hiện tình huống như thế này. Những ai có thể nhìn thấy tình huống ấy liền nói: ‘Ái chà, ngài là Sư phụ!’ Rồi liền coi họ là Sư phụ. Nhưng chúng không phải là do tôi an bài, nói một cách nghiêm khắc thì không phải là tôi, và tôi cũng không thừa nhận chúng; bởi vì

tự thị vũ trụ bại hoại liễu đích biểu hiện. Nhất đán hữu nhân khán đáo đích thời hậu, tự hội cấp học viên tạo thành chính niệm đích thác giác, nghiêm trọng phá hoại trước học viên đích chính tín chính niệm, giá thời tự nhất định yếu tiêu huỷ tha môn, mục tiền dĩ kinh đô bị đả nhập địa ngục. Ngã kim thiên đề xuất giá vấn đề, dã thị cáo tố đại gia, ngã môn hữu đích cá biệt học viên, nhĩ khả thiên vạn biệt nhân thử nhĩ điệu hạ khứ. Bất thị tiêu thoại, hữu đích nhất nhất chỉ cước dĩ kinh đạ không liễu, dĩ kinh hữu điềm nhĩ bất thái lý trí liễu, ngân cá biệt đích, đặc chú ý liễu.

chúng là do cự thể lực an bài. Bản thân đó cũng là biểu hiện của việc vũ trụ [đã] bại hoại. Hễ khi có người nhìn thấy, liền tạo cho học viên nhận thức sai về chính niệm, phá hoại nghiêm trọng chính tín chính niệm của học viên; khi ấy cần nhất định tiêu huỷ chúng; nay [chúng] đều đã bị đả nhập địa ngục. Hôm nay tôi nêu ra vấn đề này, cũng là để nói với chư vị, là trong chúng ta có một số học viên cá biệt, chư vị nhất định không được vì thế mà rơi rớt xuống. Đây không phải chuyện đùa đâu, có người đã một chân bước hụt ra ngoài không trung rồi đó, đã có điềm không còn lý trí nữa; rất cá biệt, cần hết sức chú ý.

我刚才讲了一下我的情况。再有一个问题，就是在个别学员中最近出现了一些不正确的状态，问题也是很严重的。也是因为多种原因造成的。其中有一个主要原因，大家层次提高了，师父讲了你们将要成就的果位，胆气也壮起来了，觉得自己硬实起来了，我只能用人这很低下的语言形容，因为没有恰当的语言去形容。所以有的人就提出我们不用尊重师父了、我们只要遵照法就行了。以法为师。

Ngã cương tài giảng liễu nhất hạ ngã đích tình huống. Tái hữu nhất cá vấn đề, tự thị tại cá biệt học viên trung tối cận xuất hiện liễu nhất ta bất chính xác đích trạng thái, vấn đề dã thị ngân nghiêm trọng đích. Dã thị nhân vi đa chủng nguyên nhân tạo thành đích. Kỳ trung hữu nhất cá chủ yếu nguyên nhân, đại gia tầng thứ đề cao liễu, Sư phụ giảng liễu ngã môn tương yếu thành tự đích quả vị, đả khí dã tráng khởi lai liễu, giác đặc tự kỹ ngành thực khởi lai liễu, ngã chỉ năng dụng nhân giá ngân đề hạ đích ngữ ngôn hình dung, nhân vi một hữu khát đáng đích ngữ ngôn khứ hình dung. Sở dĩ hữu đích nhân tự đề xuất ngã môn bất dụng tôn trọng Sư phụ liễu, ngã môn chỉ yếu tuân chiếu Pháp khứ tự hành liễu. Dĩ Pháp vi Sư.

Tôi vừa giảng một chút về tình huống của mình. Còn một vấn đề nữa, chính là trong một số học viên cá biệt gần đây đã xuất hiện trạng thái không đúng đắn; vấn đề cũng rất nghiêm trọng. Cũng là vì nhiều nguyên nhân tạo thành [như thế]. Trong ấy có một nguyên nhân chủ yếu, mọi người đề cao tầng lên rồi, Sư phụ đã giảng về quả vị chư vị sẽ thành tự, dũng khí cũng theo thế tăng lên, cảm thấy bản thân cứng cõi hơn lên; tôi chỉ có thể dùng ngữ ngôn rất thấp của con người để hình dung, bởi vì không có ngôn ngữ thích đáng để hình dung. Do vậy có người đề xuất: ‘Chúng ta không cần tôn trọng Sư phụ nữa, chúng ta chỉ cần tuân theo Pháp là được rồi. Dĩ Pháp vi Sư.’

当然呢我叫你们以法为师这是没错的，但是我叫你们以法为师的目的是不是这么回事。是怎么回事啊？大家知道，我有一亿大法徒，每个弟子都由我主体亲自地告诉你们怎么修、看着你们，你们每个人遇到的问题都来直接问我，你们每个人的功的演化、你们世界的圆满、你们的消业，你们的一切一切都由我这个主体来做，大家想一想，这是做不到的，因为还没有法正人间清除最后的障碍之前，这是不行的。那么多学员又见不到我怎么修炼？有法在，因此我才告诉你们要以法为师，这是根本目

的。我还告诉你们，这部法他有多大的力量，我把我的巨大的能力呀，容进了这部法中，所以这部法什么都能给你们做得了。（停顿，鼓掌）还有的学员，就象我前面讲的我的自己的情况，个别学员认不清因此而不敬师父，开始敢谈论法有多高、我这个当师父的如何如何。那部法可是造就一切洪大穹体无量王、主的，那是一切宇宙生命与各种因素的存在保障，其中包括小小的你。当然了，作为学员来讲我也不是不叫你们说，说的这些话中我看到了你们的心和你们可怕的走向，而且你们看到的实在太低，有的根本不是你认为的，很多都是念不正而出现的假相。

Đương nhiên ni ngã khiêu nhĩ môn dĩ Pháp vi Sư giá thị một hữu thác đích, đăn thị ngã khiêu nhĩ môn dĩ Pháp vi Sư đích mục đích bất thị giá ma hồi sự. Thị chăm ma hồi sự a? Đại gia tri đạo, ngã hữu nhất ức Đại Pháp đồ, mỗi cá đệ tử do do ngã chủ thể thân tự địa cáo tổ nhĩ môn chăm ma tu, khán trước nhĩ môn, nhĩ môn mỗi cá nhân ngộ đáo đích vấn đề do lai trực tiếp vấn ngã, nhĩ môn mỗi cá nhân đích công đích diễn hoá, nhĩ môn thể giới đích viên mãn, nhĩ môn đích tiêu nghiệp, nhĩ môn đích nhất thiết nhất thiết do do ngã giá cá chủ thể lai tổ, đại gia tướng nhất tướng, giá thị tổ bất đáo đích, nhân vi hải một hữu Pháp Chính Nhân Gian thanh trừ tội hậu đích chướng ngại chi tiền, giá thị bất hành đích. Ná ma đa học viên hựu kiến bất đáo ngã chăm ma tu luyện? Hữu Pháp tại, nhân thử ngã tài cáo tổ nhĩ môn yếu dĩ Pháp vi Sư, giá thị căn bản mục đích. Ngã hải cáo tổ nhĩ môn, giá bộ Pháp tha hữu đa đại đích lực lượng, ngã bả ngã ngã đích cự đại đích năng lượng a, dung tiến liễu giá bộ Pháp trung, sở dĩ giá bộ Pháp thập ma do năng cấp nhĩ môn tổ đắc liễu. (đình đốn, cổ chướng) Hải hữu đích học viên, tự tượng ngã tiền diện giảng đích ngã đích tự kỷ đích tình huống, cá biệt học viên nhân bất thanh nhân thử nhi bất kính Sư phụ, khai thủy cảm đàm luận Pháp hữu đa cao, ngã giá cá đương Sư phụ đích như hà như hà. Ná bộ Pháp khả thị tạo tự nhất thiết hồng đại khung thể vô lượng Vương, Chủ đích, ná thị nhất thiết vũ trụ sinh mệnh dữ các chủng nhân tố đích tồn tại đích bảo chướng, kỳ trung bao quát tiêu tiêu đích nhĩ. Đương nhiên liễu, tác vi học viên lai giảng ngã đã bất thị bất khiêu nhĩ môn thuyết, thuyết đích giá ta thoại trung ngã khán đáo liễu nhĩ môn đích

Tất nhiên tôi bảo chư vị ‘dĩ Pháp vi Sư’, điều ấy không sai; nhưng tôi bảo chư vị ‘dĩ Pháp vi Sư’ là có mục đích gì? Điều ấy là nghĩa làm sao? Mọi người đã biết, tôi có 100 triệu đồ đệ Đại Pháp; [nếu] mỗi đệ tử đều do tự thân tôi chủ thể đến bảo ban chư vị tu thế nào, [rồi] coi sóc chư vị, mỗi người chư vị gặp vấn đề đều trực tiếp hỏi tôi, diễn hoá công của mỗi người chư vị và viên mãn của thế giới chư vị, việc tiêu nghiệp của chư vị, hết thảy mọi thứ của chư vị đều do chủ thể của tôi đến thực hiện, [nếu thế] mọi người thử nghĩ xem, điều ấy là không thực hiện được; bởi vì trước khi có Pháp Chính Nhân Gian thanh trừ đi chướng ngại cuối cùng, thì điều ấy không được. Có nhiều học viên như thế không gặp [mặt] tôi thì hỏi tu luyện như thế nào đây? Có Pháp ở đây, vì thế tôi mới bảo chư vị cần phải ‘dĩ Pháp vi Sư’; đó là mục đích căn bản. Tôi còn bảo chư vị, rằng bộ Pháp này có lực lượng rất lớn; tôi lấy năng lượng rất to lớn của mình, dung tiến vào trong bộ Pháp này; do đó bộ Pháp này có thể thực hiện bất kỳ sự việc gì cho chư vị. (ngưng một lát, vỗ tay) Còn có học viên, giống như tôi đã giảng ở trên về tình huống của mình, [một số] học viên cá biệt không hiểu rõ đã vì thế mà bất kính với Sư phụ; [đã] bắt đầu đàm luận [rằng] Pháp cao đến đâu, [rằng] tôi hiện là Sư phụ như thế nào. Bộ Pháp này có thể tạo thành vô lượng các Vương, các Chủ của hết thảy các đại khung to lớn; Nó là điều đảm bảo cho sự tồn tại của hết thảy các sinh mệnh và các chủng nhân tố của vũ trụ, trong đó bao gồm cả các [cá nhân] chư vị thật nhỏ bé. Tất nhiên, đối với học viên mà giảng, thì không phải là tôi không [cho phép] chư vị nói [về đề tài này]; đây là nói rằng trong những lời ấy

tâm hoà nhĩ môn khả phạ đích tâu hướng, nhi thả nhĩ môn khán đáo đích thực tại thái đê, hữu đích căn bản bất thị nhĩ nhận vi đích, ngân đa đô thị niệm bất chính nhi xuất hiện nhi xuất hiện đích giả tượng.

của chư vị thì tôi nhìn thấy tâm của chư vị và [khuynh] hướng thật đáng sợ mà chư vị đang theo; ngoài ra thực tại mà chư vị nhìn thấy là thấp lắm lắm; có những cái hoàn toàn không phải là chư vị nhận thức ra, [mà] nhiều cái đều là chính niệm bất chính mà xuất hiện ra giả tượng.

我刚才讲了一句话，宇宙的层次几乎是无量无际的，但是在最高层的作用下，在它们以下所有无量无际的层次一直到人这儿都有一个在不同层次中的表现。大家想想，这表现会有多复杂、多庞大。在哪一层次中的表现都是那一层次中的理，都是那一层次中理的展现，但是你们在哪一层次中看到的景象都不是最根本。

Ngã cương tài giảng liễu nhất cú thoại, vũ trụ đích tầng thứ cơ hồ thị vô lượng vô tế đích, dẫn thị tại tối cao tầng đích tác dụng hạ, tại tha môn dĩ hạ sở hữu vô lượng vô tế đích tầng thứ nhất trực đáo nhân giá nhi đô hữu nhất cá tại bất đồng tầng thứ trung đích biểu hiện. Đại gia tưởng tượng, giá biểu hiện hội hữu đa phức tạp, đa bàng đại. Tại nả nhất tầng thứ trung đích biểu hiện đô thị nhất tầng thứ trung đích lý, đô thị nả nhất tầng thứ trung lý đích triển hiện, dẫn thị nhĩ môn tại nả nhất tầng thứ trung khán đáo đích cảnh tượng đô bất thị tối căn bản.

Tôi vừa nói một câu, [rằng] các tầng của vũ trụ dường như là vô lượng vô biên; tuy nhiên dưới tác dụng tại tầng tối cao, thì đều có biểu hiện tại từng tầng khác nhau tại tất cả vô lượng vô biên các tầng thấp hơn nó mãi cho đến [tầng] con người. Mọi người nghĩ xem, biểu hiện ấy sẽ phức tạp nhường nào, to lớn nhường nào. Biểu hiện tại tầng nào thì đều là [Pháp] lý của một tầng ấy; đều là triển hiện trong [Pháp] lý của tầng ấy; tuy nhiên cảnh tượng mà chư vị nhìn thấy tại tầng nào thì cũng đều không phải là tối căn bản.

我叫很多学员看到了正法中的一些现象在不同层次中的表现，是为了增强大家正法的信心，为了你们学好法，增强修炼精进的信心，增强讲清真相的信心与发正念的信心。你可千万不要把你看到的那个很低的、无量无际层次最低的那几个层次中的现象，当作是宇宙正法的根本情况，因为正法中的一切在哪一个层次都有它不同的实在表现。

Ngã khiêu ngân đa học viên khán đáo liễu Chính Pháp trung đích nhất ta hiện tượng tại bất đồng tầng thứ trung đích biểu hiện, thị vi liễu tăng cường đại gia Chính Pháp đích tín tâm, vi liễu nhĩ môn học hảo Pháp, tăng cường tu luyện tinh tấn đích tín tâm, tăng cường giảng thanh chân tướng đích tín tâm dữ phát chính niệm đích tín tâm. Nhĩ khả thiên vạn bất yếu bả nhĩ khán đáo đích ná cá ngân đê đích, vô lượng vô tế tầng thứ tối đê đích ná kỹ cá tầng thứ trung đích hiện tượng, đương tác thị vũ trụ Chính Pháp đích căn bản tình huống, nhân vi Chính Pháp trung đích nhất thiết tại nả nhất cá tầng thứ đô hữu tha bất đồng đích thực tại biểu hiện.

Tôi [đã] để cho rất nhiều học viên nhìn thấy được một số hiện tượng trong Chính Pháp có biểu hiện tại các tầng khác nhau; [ấy] là để tăng cường tín tâm vào Chính Pháp của mọi người, để chư vị học Pháp cho tốt, tăng cường tín tâm tinh tấn tu luyện, tăng cường tín tâm giảng thanh chân tướng và tín tâm phát chính niệm. Tuy nhiên chư vị nhất quyết không được lấy những hiện tượng trong một số tầng rất thấp, [tầng] thấp nhất trong vô lượng vô biên các tầng, [rồi] coi đó là tình huống căn bản của Chính Pháp; bởi vì hết thảy [mọi thứ] trong Chính Pháp đều có biểu hiện một cách thực tại và khác nhau trong mỗi tầng tầng một.

你们知道吗？就单单这一个修炼的问题，在宇宙低层是多复杂，到了高层次上就简单了，没有了修炼的概念了，只有消去业力的概念；再高层讲的是一切麻烦只为了铺上天的路；再高层什么消业呀，什么吃苦啊，什么修炼哪，没有这些概念了，就是选择！宇宙的高层次上就是这么一个理，看谁行就选择了他，这就是理。修炼？我们没有安排修炼。什么是修炼？我们要把它洗干净，一步一步地往上洗净，就是洗净！而在不同层次中表现的，就成了铺路、麻烦、吃苦、消业、修炼等，这么修、那么炼。

Nhĩ môn tri đạo ma? Tụ đơn đơn giá nhất cá tu luyện đích vấn đề, tại vũ trụ đê tầng thì đa phức tạp, đão liễu cao tầng thứ thượng tụ giản đơn liễu, một hữu liễu tu luyện đích khái niệm liễu, chỉ hữu tiêu khứ nghiệp lực đích khái niệm; tái cao tầng giảng đích thị nhất thiết ma phiền chỉ vi liễu phô thượng thiên đích lộ; tái cao tầng thập ma tiêu nghiệp a, thập ma cật khổ a, thập ma tu luyện a, một hữu giá ta khái niệm liễu, tụ thị tuyền trạch! Vũ trụ đích cao tầng thứ thượng tụ thị giá ma nhất cá lý, khán thụ hành tụ tuyền trạch liễu tha, giá tụ thị lý. Tu luyện? Ngã môn một hữu an bài tu luyện. Thập ma thị tu luyện? Ngã môn yếu bả tha tầy cấn tịnh, nhất bộ nhất bộ địa vãng thượng tầy tịnh, tụ thị tầy tịnh! Nhi tại bất đòng tầng thứ trung biểu hiện đích, tụ thành liễu phô lộ, ma phiền, cật khổ, tiêu nghiệp, tu luyện đẵng, giá ma tu, ná ma luyện.

Chư vị biết chăng? Chỉ đơn giản là về một vấn đề tu luyện; tại tầng thấp của vũ trụ là rất phức tạp, [nhưng] lên đến tầng trên thì đơn giản; không có khái niệm ‘tu luyện’, chỉ có khái niệm ‘tiêu bỏ nghiệp lực’; lên đến tầng cao hơn mà giảng [thì] hết thấy khó nạn ấy chỉ là để trải con đường lên trên thiên thượng mà thôi; còn lên tầng cao hơn nữa thì hỏi tiêu nghiệp là gì, chịu khổ là gì, tu luyện là gì; đều không có những khái niệm ấy; chỉ là ‘tuyền trạch’! Trên tầng cao của vũ trụ chính là một [Pháp] lý ấy; xét xem ai [thích hợp] thì chọn lấy [vị ấy]; đó là [Pháp] lý. ‘Tu luyện’ ư? Chúng tôi không an bài tu luyện. Tu luyện là gì vậy? Chúng tôi muốn ‘tầy tịnh’ nó; tầy tịnh từng bước từng bước một lên trên; chính là ‘tầy tịnh’! Nhưng biểu hiện tại các tầng khác nhau, thì sẽ trở thành ‘mở đường’, ‘khó nạn’, ‘chịu khổ’, ‘tiêu nghiệp’, ‘tu luyện’, v.v, tu thể này, luyện thể kia.

我讲到这个问题的时候，我也讲出了一个很大的理。其实呢，这个宇宙啊，众生知不知道我是谁是无关紧要的。但是，有一点要清楚，就是，我在正法，不管我是谁，我在正法。我曾经对旧的势力讲过，你可以不知道我是谁，你可以不相信我是谁，都不是你们犯罪。可是哪，我要去哪儿，用你们的概念讲我也是修炼，那么我将成就什么，你们是知道的。反过来看你们所干的，你们是不是犯罪啊？再有哪，在更高层次上来讲，要成就什么，这个概念也没有，那就是宇宙的选择。我今天在正法中所做的一切，我所要的一切，说白了就是未来宇宙的选择，就是未来宇宙的需要。（鼓掌）作为旧宇宙的生命，包括一切生命因素，在正法这件事情上、在我的选择中，所有的生命都来按照我所选择的来圆容它，把你们最好的办法拿出来，不是为改动我要的，而是按照我说的去圆容它，这就是宇宙中生命最大的善念。（鼓掌）可是旧势力不是这样干的，它们是把它们的选择作为根本的，而把我所做的一切作为为它们所

要的那一切圆容，整个反过来了。我不想给它们定太大的罪，此时我不想说出什么罪名来。但那是绝对错的，绝对不能够那样的。

Ngã giảng đạo giá cá vấn đề đích thời hậu, ngã đã giảng xuất liễu nhất cá ngân đại đích lý. Kỳ thực ni, giá cá vũ trụ a, chúng sinh tri bất tri đạo ngã thị thủy thị vô quan khản yếu đích. Dẫn thị, hữu nhất điểm yếu thanh sở, tựu thị, ngã tại Chính Pháp, bất quản ngã thị thủy, ngã tại Chính Pháp. Ngã tăng kinh đối cự đích thể lực giảng quá, nhĩ khả dĩ bất tri đạo ngã thị thủy, nhĩ khả dĩ bất tương tín ngã thị thủy, đô bất thị nhĩ môn phạm tội. Khả thị nã, ngã yếu khứ nã nhi, dụng nhĩ môn đích khái niệm giảng ngã đã thị tu luyện, nã ma ngã tương thành tựu thập ma, nhĩ môn thị tri đạo đích. Phản quá lai khản nhĩ môn sở cán đích, nhĩ môn thị bất thị phạm tội a? Tái hữu nã, tại cánh cao tầng thứ thượng lai giảng, yếu thành tựu thập ma, giá cá khái niệm đã một hữu, nã tựu thị vũ trụ đích tuyển trạch. Ngã kim thiên tại Chính Pháp trung sở tổ đích nhất thiết, ngã sở yếu đích nhất thiết, thuyết bạch liễu tựu thị vị lai vũ trụ đích tuyển trạch, tựu thị vị lai vũ trụ đích nhu yếu. (cổ chuông) Tác vi cự vũ trụ đích sinh mệnh, bao quát nhất thiết sinh mệnh nhân tố, tại Chính Pháp giá kiện sự tình thượng, tại ngã đích tuyển trạch trung, sở hữu đích sinh mệnh đô lai án chiếu ngã sở tuyển trạch đích lai viên dung tha, bả nhĩ môn tối hảo đích bạn pháp nã xuất lai, bất thị vi cái động ngã yếu đích, nhi thị án chiếu ngã thuyết đích khứ viên dung tha, giá tựu thị vũ trụ trung sinh mệnh tối đại đích Thiện niệm. (cổ chuông) Khả thị cự thể lực bất thị giá dạng cán đích, tha môn thị bả tha môn đích tuyển trạch tác vi căn bản đích, nhi bả ngã sở tổ đích nhất thiết tác vi vi tha môn sở yếu nã nhất thiết viên dung, chỉnh cá phản quá lai liễu. Ngã bất tương cấp tha môn định thái đại đích tội, thử thời ngã bất tương thuyết xuất thập ma tội danh lai. Dẫn nã thị tuyệt đối thác đích, tuyệt đối bất năng cú nã dạng đích.

Khi tôi giảng về vấn đề này, tôi cũng giảng xuất ra một [Pháp] lý rất lớn. Thực ra, [trong] vũ trụ này, chúng sinh không biết tôi là ai thì cũng không sao cả, không quan trọng. Nhưng có một điểm phải [hiểu] thật rõ, đó là, *tôi* đang Chính Pháp; bất kể tôi là ai, *tôi* đang Chính Pháp. Tôi đã từng giảng cho cự thể lực: Người không biết ta là ai, người có thể không tin rằng ta là ai, [như thế] cũng không phải là các người phạm tội. Tuy nhiên ta muốn đến đâu—theo khái niệm của các người thì ta [đang] tu luyện—ta sẽ thành tựu điều gì, thì các người [đều] biết. Xoay lại mà xét những việc mà các người đã làm, chẳng phải các người đã phạm tội là gì? Còn nữa, lên đến tầng cao hơn nữa mà giảng, [cái khái niệm] ‘muốn thành tựu điều gì đó’, cái khái niệm ấy không hề có; đây là sự ‘tuyển trạch’ của vũ trụ. Hết thấy những gì mà tôi thực hiện hôm nay trong Chính Pháp, hết thấy những gì mà tôi muốn—nói thẳng ra—chính là sự ‘tuyển trạch’ của vũ trụ tương lai, chính là những gì cần cho vũ trụ tương lai. (vỗ tay) Là sinh mệnh của cự vũ trụ, bao gồm hết thấy các nhân tố sinh mệnh, thì trong sự kiện Chính Pháp này, trong sự tuyển trạch của tôi, thì tất cả các sinh mệnh đều chiếu theo điều tôi tuyển trạch mà viên dung nó, chọn ra biện pháp tốt nhất của chư vị, không phải là để biến đổi những gì mà tôi muốn, mà là chiếu theo [lời] mà tôi nói để rồi viên dung nó; đây là Thiện niệm to lớn nhất của các sinh mệnh trong vũ trụ. (vỗ tay) Tuy nhiên cự thể lực không thực hiện như vậy, chúng lấy sự tuyển trạch của chúng làm gốc rễ, và [nhìn nhận] rằng hết thấy những gì mà tôi thực hiện là cần phải viên dung với hết thấy những gì mà chúng muốn. Tôi không nghĩ [sẽ] định tội quá lớn cho chúng, bây giờ tôi không muốn nói là tội danh gì. Tuy nhiên điều ấy hoàn toàn sai, tuyệt đối không được làm như thế.

我刚才讲的这些法都是在讲一个问题。作为师父，从内心讲，你们对我尊敬和不尊敬啊，我根本就不在意。我当初度你们的时候，有很多人还在骂着我，在听课的时候就有骂着我听课的。我不在意，我就要把你度成。（鼓掌）也就是说哪，你们对师父怎么样，师父心里根本就不在意

, 我不会被任何宇宙层次因素所带动。那么, 有一个问题, 就是如果你们要是对于师父不尊敬的话, 按照宇宙的理讲那是错的, 那么旧势力就会因此而钻空子毁掉你们, 它们抓到了最大的毁掉你们的把柄, 因为它们看到了我度你们的整个过程。

Ngã cương tại giảng đích giá ta Pháp đô thị tại giảng nhất cá vấn đề. Tác vi Sư phụ, tụng nội tâm giảng, nhĩ môn đối ngã tôn kính hoà bất tôn kính a, ngã căn bản tựu bất tại ý. Ngã đương sơ độ nhĩ môn đích thời hậu, hữu ngân đa nhân hải tại mạ trước ngã, tại thánh khoá đích thời hậu tựu hữu mạ trước ngã thánh khoá đích. Ngã bất tại ý, ngã tựu yếu bả nhĩ độ thành. (cổ chương) Dĩ tựu thị thuyết nã, nhĩ môn đối Sư phụ chằm ma dạng, Sư phụ tâm lý căn bản tựu bất tại ý, ngã bất hội bị nhậm hà vũ trụ tầng thứ nhân tố sở đối động. Nã ma, hữu nhất cá vấn đề, tựu thị như quả nhĩ môn yếu thị đối Sư phụ bất tôn kính đích thoại, án chiếu vũ trụ đích lý giảng nã thị thác đích, nã ma cự thể lực tựu hội nhân thử nhi toàn không tử huỷ diệu nhĩ môn, tha môn trao đảo liễu tối đại đích tiêu diệu nhĩ môn đích bả bính, nhân vi tha môn khán đảo liễu ngã độ nhĩ mộ đích chinh cá quá trình.

今天的人类呀, 其实不是因为正法, 早就毁掉了, 人类的思想标准已经在地狱以下了, 是因为正法, 我赎了三界内一切众生的罪。(鼓掌)那么大家想想, 就我们学员而论, 我当初等于是从地狱把你们捞起来的。(鼓掌)我真的替你们承担了你们犯下的千百年的罪, 不止是这样, 我因此还要把你们度成神。在这过程中, 我对你们费尽了苦心, 同时呢, 因为你们要成为那么高的神, 我就要给予你们那么高神的荣耀和你们那么高层次上所具备的一切福分。(鼓掌)开天辟地没有任何的神敢于这样做, 也从来没有过这样的事情。

Kim thiên đích nhân loại a, kỳ thực bất thị nhân vi Chính Pháp, tảo tựu huỷ diệu liễu, nhân loại đích tư tưởng tiêu chuẩn dĩ kinh tại địa ngục dĩ hạ liễu, thị nhân vi Chính Pháp, ngã thực liễu tam giới nội nhất thiết chúng sinh đích tội. (cổ chương) Nã ma đại gia tướng tướng, tựu ngã môn học viên nhi luận, ngã đương sơ đẳng vu tụng địa ngục bả nhĩ môn lao khởi lai đích. (cổ chương) Ngã chân đích thể nhĩ môn thừa đam liễu nhĩ môn phạm hạ đích thiên bách niên đích tội, bất chỉ thị giá dạng, ngã nhân thử hải yếu bả nhĩ môn

Những Pháp mà tôi vừa giảng đều là giảng một vấn đề. Làm Sư phụ, từ nội tâm mà giảng, thì chư vị đối với tôi có tôn kính hay không tôn kính, tôi hoàn toàn không để ý. Hỏi tôi mới độ chư vị, có rất nhiều người [còn] lăng mạ tôi; trong khi nghe giảng bài thậm chí còn có người [lăng] mạ tôi trong khi nghe giảng. Tôi không quan tâm, tôi chỉ muốn độ chư vị thành [công]. (vỗ tay) Tức là, chư vị đối [xử] với Sư phụ như thế nào, thì trong tâm Sư phụ cũng hoàn toàn không quan tâm; tôi cũng không hề bị nhân tố tại bất kể tầng nào trong vũ trụ làm dao động. Tuy nhiên, có một vấn đề, ấy là nếu chư vị không tôn kính đối với Sư phụ, thì chiếu theo [Pháp] lý của vũ trụ thì đó là sai; như thế cự thể lực sẽ vì vậy dúi vào chỗ sơ hở để huỷ hại chư vị; chúng đã tìm được lý do lớn nhất để huỷ hại chư vị; bởi vì chúng nhìn thấy được toàn bộ quá trình tôi độ chư vị.

Nhân loại hôm nay, thực ra nếu không phải vì để Chính Pháp, thì từ lâu đã bị huỷ hại rồi; tiêu chuẩn tư tưởng của nhân loại đã ở trong địa ngục rồi; chính vì Chính Pháp, tôi đã chuộc tội của hết thầy chúng sinh trong tam giới. (vỗ tay) Như vậy mọi người nghĩ xem, là học viên của tôi mà bàn luận, thì tôi ngay từ ban đầu là đã giống như vớt chư vị từ địa ngục lên. (vỗ tay) Tôi đã thực sự gánh chịu những tội [lỗi] mà chư vị đã phạm phải trong hàng trăm nghìn năm; không chỉ như thế, tôi còn vì thế mà độ chư vị thành Thần. Trong

độ thành Thần. Tại giá cá quá trình trung, ngã đối  
nhĩ môn phí tận liễu khổ tâm, đồng thời ni, nhi vi  
nĩ môn yếu thành vi ná ma cao đích Thần, ngã  
tự yếu cấp dữ nhĩ môn ná ma cao Thần đích  
vinh diệu hoà nhĩ môn ná ma cao tầng thứ  
thượng sở cụ bị đích nhất thiết phúc phận. (cổ  
chương) Khai thiên tịch địa một hữu nhậm hà  
đích Thần cảm vu giá dạng tổ, đã từng lai một  
hữu quá giá dạng đích sự tình.

旧势力它们虽然左右着这件事情，想要按照它们的做，你们知道吗？旧势力的一切生命对我佩服得是五体投地的！（鼓掌）他们虽然给我正法制造了一些个障碍，可是它们却从来不是直接针对我干什么坏事，因为它们是尊敬我的。（鼓掌，再鼓掌）所以对我们有些学员哪，一时糊涂，心态不正，你们想一想，你们一旦对我不敬的时候，旧势力就会下狠手，它们认为这人太坏了。当然它们决不是马上就消灭了你，它们会引导着你们，叫你们看到越来越多的假象，使你的心越来越不正，叫你的心对师父魔变，把你们引上邪路，从而叫你们犯了那么大的罪。

Cựu thể lực tha môn tuy nhiên tả hữu trước giá  
kiện sự tình, tưởng yếu án chiếu tha môn đích tổ,  
nhĩ môn tri đạo ma? Cựu thể lực đích nhất thiết  
sinh mệnh đối ngã bội phục đắc thị ngũ thể đầu  
địa đích! (cổ chương) Tha môn tuy nhiên cấp ngã  
Chính Pháp tạo tự liễu nhât ta cá chương ngại,  
khả thị tha môn khước từng lai bất thị trực tiếp  
châm đối ngã cán thập ma hoại sự, nhân vi tha  
môn thị tôn kính ngã đích. (cổ chương, tái cổ  
chương) Sở dĩ đối ngã môn hữu ta học viên nã,  
nhất thời hồ đồ, tâm thái bất chính, nhĩ môn  
tưởng nhất tưởng, nhĩ môn nhất đán đối ngã bất  
kính đích thời hậu, cựu thể lực tự hội hạ ngân  
thủ, tha môn nhận vi giá nhân thái hoại liễu.  
Đương nhiên tha môn quyết bất thị mã thượng  
tự tiêu diệt liễu nhĩ, tha môn hội dẫn đạo nhĩ  
môn, khiêu nhĩ môn khán đáo việt lai việt đa đích  
giả tượng, sử nhĩ đích tâm việt lai việt bất chính,  
khiêu nhĩ đích tâm đối Sư phụ ma biến, bả nhĩ  
môn dẫn thượng tà lộ, từng nhi khiêu nhĩ môn  
phạm liễu ná ma đại đích tội.

quá trình này, tôi đã vì chư vị mà lao tâm khổ  
[trí], đồng thời, vì chư vị cần [trở] thành Thần  
cao đến như thế, tôi cần phải cấp cho chư vị vinh  
diệu của Thần cao đến như thế cùng với phúc  
phận mà chư vị cần có tại tầng cao đến như thế.  
(vỗ tay) Từ thuở khai thiên tịch địa chưa hề có  
Thần nào dám thực hiện như vậy, và từ xưa đến  
nay cũng chưa hề có sự việc ấy.

Tuy rằng cựu thể lực chi phối sự kiện này, muốn  
chiều theo chúng mà thực hiện, [nhưng] chư vị  
có biết chăng? Hết thầy các sinh mệnh cựu thể  
lực đều bội phục tôi đến mức ‘ngũ thể đầu địa’!  
(vỗ tay) Tuy rằng chúng gây ra một số chương  
ngại cho Chính Pháp của tôi, nhưng chúng xưa  
nay không hề trực tiếp phạm điều xấu đối với tôi,  
ấy là vì chúng tôn kính tôi. (vỗ tay, lại vỗ tay) Do  
vậy đối với một số học viên của chúng ta, nhất  
thời hồ đồ, tâm thái không chính, chư vị thử nghĩ  
xem, hễ một khi chư vị bất kính đối với tôi, thì  
cựu thể lực sẽ hạ thủ tàn độc, chúng cho rằng  
người ấy quá xấu xa. Tất nhiên, chúng nhất quyết  
không lập tức tiêu diệt chư vị; chúng sẽ ‘dẫn dắt’  
chư vị, để chư vị càng ngày càng thấy nhiều giả  
tượng, làm cho tâm của chư vị càng ngày càng  
bất chính, làm cho tâm của chư vị đối với Sư phụ  
biến thành [tà] ma, dẫn chư vị theo đường tà; từ  
đó làm cho chư vị phạm phải tội lớn.

你们知道我在正法中我是本着一个什么原则在做的吗？我不计众生在历史上一切的罪！（鼓掌）只看这次正法中众生对正法的态度！（鼓掌）我的什么门都敞开了，我过去跟你们讲过，对正法的态度这一点都不看，新的法、新的宇宙就没有了，所以对正法的态度就至关重要。你们真

的犯了这一点的时候，旧势力把你们销毁的时候我都无话可说。

Nhĩ môn tri đạo ngã tại Chính Pháp trung ngã thị bản trước nhất cá thập ma nguyên tắc tại tổ đích ma? Ngã bất kể chúng sinh tại lịch sử thượng nhất thiết đích tội! (*cổ chuông*) Chi khán giá thứ Chính Pháp trung chúng sinh đối Chính Pháp đích thái độ! (*cổ chuông*) Ngã đích thập ma môn đô xướng khai liễu, ngã quá khứ cân nhĩ môn giảng quá, đối Chính Pháp đích thái độ giá nhất điểm đô bất khán, tân đích Pháp, tân đích vũ trụ trụ một hữu liễu, sở dĩ đối Chính Pháp đích thái độ trụ chí quan trọng yếu. Nhĩ môn chân đích phạm liễu giá nhất điểm đích thời hậu, cự thể lực bả nhĩ môn tiêu huỷ đích thời hậu ngã đô vô thoai khả thuyết.

Chư vị đã biết trong Chính Pháp tôi đã có bốn [ý] thực hiện theo nguyên tắc nào không? Tôi không tính không nhớ gì đến hết thấy các tội của chúng sinh trong quá khứ! (*võ tay*) Chi xét thái độ của chúng sinh đối với Chính Pháp trong lần Chính Pháp này! (*võ tay*) Cửa nào tôi cũng đã mở rộng hết cả; trong quá khứ tôi đã giảng cho chư vị rồi, [nếu] mỗi một điểm là thái độ đối với Chính Pháp mà tôi cũng không xét, thì Pháp mới, vũ trụ mới sẽ không có gì; do vậy thái độ đối với Chính Pháp là cực kỳ trọng yếu. Khi mà chư vị thật sự phạm phải điểm này, thì lúc cự thể lực tiêu huỷ chư vị thì tôi cũng không có thể còn lời nào mà nói được.

你们对师父不尊敬的时候，你们知道我在怎么想吗？我根本不在意的。你们现在知道我是谁吗？你们只知道我表现的人相，那边给你们显现的也是宇宙之中的形象，你们将来不会知道根本上我是谁。宇宙的任何生命都不会知道我根本上是谁。你对我好与坏，我根本就不会在意，可是呢，旧势力它们会在这一难中毁掉你们哪。千万注意！

Nhĩ môn đối Sư phụ bất kính đích thời hậu, nhĩ môn tri đạo ngã tại chân ma tướng ma? Ngã căn bản bất tại ý đích. Nhĩ môn hiện tại tri đạo ngã thị thủy ma? Nhĩ môn chi tri đạo ngã biểu hiện đích nhân tướng, ná biên cấp nhĩ môn hiển hiện đích dã thị vũ trụ chi trung đích hình tượng, nhĩ môn tương lai bất hội tri đạo căn bản thượng ngã thị thủy. Vũ trụ đích nhậm hà sinh mệnh đô bất hội tri đạo ngã căn bản thượng thị thủy. Nhĩ đối ngã hảo dữ hoại, ngã căn bản trụ bất hội tại ý, khả thị ni, cự thể lực tha môn hội tại giá nhất nạn trung huỷ diệu nhĩ môn nả. Thiên vạn chú ý!

Khi chư vị bất kính đối với Sư phụ, chư vị có biết tôi nghĩ như thế nào không? Tôi hoàn toàn không quan tâm. Hiện nay chư vị có biết tôi là ai không? Chư vị biết được tướng mạo con người bề mặt của tôi, [hình tướng] ở bên kia hiển hiện cho chư vị cũng là hình tượng trong vũ trụ; chư vị tương lai không biết được rằng về căn bản tôi là ai. Bất kể sinh mệnh nào của vũ trụ đều không biết được căn bản của tôi là ai. Chư vị đối xử tốt hay xấu đối với tôi, tôi hoàn toàn không quan tâm; tuy nhiên, cự thể lực [sẽ] ở trong một nạn mà huỷ hại chư vị. Phải hết sức chú ý!

讲到这儿哪，我再谈点儿大家在正法中我叫大家所做的。大家看到了，你们在讲真相啊、发正念哪，和你们个人的修炼，这么三件事，也就是当前大法弟子做的最重要的三件事。讲真相从表面上人这一层的理看，是在揭露这场邪恶的迫害；发正念哪，是清除那些不可救药的、最肮脏的生命对大法弟子的迫害；那么从再高一点的理看哪，那讲真相的真正用意是挽救众生，是免于人类被淘汰。旧势力利用邪恶的生命对大法弟子的行恶，一来是制造考验，二来是为了叫我把这些垃圾从宇宙中清理了。而大法弟子的发正念是从根本上否定旧势力的安排、清除邪恶的迫害。我告诉大家，你们做的那一切，其实都是给你们自己做的，没有一

样是给我做的。同时我还告诉你们，从你们修炼那天开始一直走到今天这一步上来，我所告诉你们的、我所叫你们做的，没有一样是为了别人。你们的修炼能给人类与人类社会带来好处，修炼中能使大法弟子互相之间成熟，能使大法弟子在被迫害中减轻邪恶迫害的压力和损失，这都是附带的。你们做的那一切，真正的目的是为你们的成功。将来你们回过头来看一看。你们现在谁也不用说我伟大，我这个师父怎么样，你们将来回过头来看，我所做的一切都是为你们开创的。（鼓掌）

Giảng đạo giá nhi nã, ngã tái đàm điễm nhi đại gia tại Chính Pháp trung ngã khiêu đại gia sở tổ đích. Đại gia khán đạo liễu, ngã môn tại giảng thanh chân tướng a, phát chính niệm a, hoà nhĩ môn cá nhân đích tu luyện, giá ma tam kiện sự, đã tựu thị đương tiền Đại Pháp đệ tử tổ đích tối trọng yếu đích tam kiện sự. Giảng chân tướng tưng biểu diện thượng nhân giá nhất tầng đích lý khán, thị tại yết lộ giá trường tà ác đích bách hại; phát chính niệm nã, thị thanh trừ nã ta bất khả cứu dược đích, tối khảng tăng đích sinh mệnh đối Đại Pháp đệ tử đích bách hại; nã ma tưng tái cao nhất điễm đích lý khán nã, nã giảng chân tướng đích chân chính dụng ý thị vẫn cứu chúng sinh, thị miễn vu nhân loại bị đào thải. Cự thể lực dụng tà ác đích sinh mệnh đối Đại Pháp đệ tử đích hành ác, nhất lai thị chế tạo khảo nghiệm, nhị lai thị vi liễu khiêu ngã bả giá ta lập ngập tưng vũ trụ trung thanh lý liễu. Nhi Đại Pháp đệ tử đích phát chính niệm thị tưng căn bản thượng phủ định cự thể lực đích an bài, thanh trừ tà ác đích bách hại. Ngã cáo tổ đại gia, nhĩ môn tổ đích nã nhất thiết, thực chất đô thị cấp nhĩ môn tự kỷ tổ đích, một hữu nhất dạng thị cấp ngã tổ đích. Đồng thời ngã hải cáo tổ nhĩ môn, tưng nhĩ môn tu luyện nã thiên khai thủy nhất trực tẩu đảo kim thiên giá nhất bộ thượng lai, ngã sở cáo tổ nhĩ môn đích, ngã sở khiêu nhĩ môn tổ đích, một hữu nhất dạng thị vi liễu biệt nhân. Nhĩ môn đích tu luyện năng cấp nhân loại dữ nhân loại xã hội đới lai hảo xứ, tu luyện trung năng sử Đại Pháp đệ tử hỗ tương chi gian thành thực, năng sử Đại Pháp đệ tử tại bị bách hại trung giảm khinh tà ác bách hại đích áp lực hoà tồn thất, giá đô thị phụ đới đích. Nhĩ môn tổ đích nã nhất thiết, chân chính đích mục đích thị vi liễu nhĩ môn đích thành công. Tương lai nhĩ môn hồi quá đầu lai khán nhất khán. Nhĩ môn hiện tại thủy đã bất dụng

Giảng tới đây, tôi nói thêm một chút với mọi người về những gì tôi bảo mọi người thực hiện. Mọi người đã thấy rồi, chúng ta khi giảng thanh chân tướng, khi phát chính niệm, và việc tu luyện cá nhân của chư vị, ba việc ấy, đó cũng là ba việc trọng yếu nhất mà các đệ tử Đại Pháp cần phải làm hiện nay. Việc giảng chân tướng ấy, từ bề mặt tại [đạo] lý ở tầng con người mà xét, thì chính là vạch trần cuộc bức hại tà ác này; còn phát chính niệm, ấy là thanh trừ một số sinh mệnh không thể cứu được nữa và dơ bẩn nhất [đang] bức hại các đệ tử Đại Pháp; nhưng từ [đạo] lý cao hơn một chút mà xét, thì chủ ý thật sự của giảng thanh chân tướng là cứu vẫn chúng sinh, để nhân loại tránh khỏi bị đào thải. Cự thể lực dùng các sinh mệnh tà ác để hành ác đối với các đệ tử Đại Pháp, một là để tạo ra các khảo nghiệm, hai là để tôi thanh lý những đồ rác rưởi vốn [có] từ trong vũ trụ. Nhưng các đệ tử Đại Pháp phát chính niệm là phủ định từ căn bản những an bài của cự thể lực, thanh trừ bức hại của tà ác. Tôi bảo mọi người rằng, hết thầy những gì chư vị làm đó, trên thực chất đều là thực hiện cho bản thân chư vị, chứ không phải có chút gì là thực hiện cho tôi. Đồng thời tôi cũng nói với chư vị rằng, kể từ ngày chư vị bắt đầu tu luyện tiến bước lên cho đến tận hôm nay, những điều gì tôi bảo chư vị làm, thì không có chút gì là làm cho ai khác đâu. Sự tu luyện của chư vị có thể mang đến cho nhân loại và xã hội nhân loại những điều tốt đẹp, trong tu luyện có thể giúp cho việc tương hỗ giữa các đệ tử Đại Pháp trở nên thành thực, có thể giảm nhẹ áp lực và tổn thất của bức hại tà ác cho các đệ tử Đại Pháp đang bị bức hại; [nhưng] những điều ấy đều là phần phụ theo. Hết thầy những gì chư vị làm, mục đích chân chính là cho sự thành công của chư vị. Tương lai chư vị xoay đầu lại nhìn. Chư vị hiện

thuyết ngã vĩ đại, ngã giá cá Sư phụ chậm ma dạng, nhĩ tương lai hồi quá đầu lai khán, ngã sở tổ đích nhất thiết đô thị vi nhĩ môn khai sáng đích. (cổ chuông)

nay không ai cần nói là tôi vĩ đại, tôi là Sư phụ [tuyệt vời] như thế nào; tương lai chư vị xoay đầu lại nhìn, [sẽ thấy] hết thấy những gì tôi làm đều là để khai sáng cho chư vị. (vỗ tay)

做好你们要做的，机缘难得啊。珍惜这一切吧，不会再有第二次了。起任何心都会使你在半途被毁掉！什么心都不要去想，都不要去执著，你就做你大法弟子应该做的。美好的、最伟大的、最辉煌的一切就在等着你们！（鼓掌）

Tô hảo nhĩ môn yếu tổ đích, cơ duyên nan đắc a. Trân tích giá nhất thiết ba, bất hội tái hữu đệ nhị thứ liễu. Khởi thập ma tâm đô hội sử nhĩ môn bán đồ bị huỷ diệu! Thập ma tâm đô bất yếu khứ tướng, đô bất yếu khứ chấp trước, nhĩ tự tổ nhĩ Đại Pháp đệ tử ung cai tổ đích. Mỹ hảo đích, tôi vĩ đại đích, tôi huy hoàng đích nhất thiết tự tại đẳng trước nhĩ môn! (cổ chuông)

Hãy làm cho tốt những điều cần làm, cơ duyên khó được lắm. Hãy biết trân quý tất cả, không có lần thứ hai đâu. Khởi bất kể tâm nào cũng có thể làm chư vị huỷ hoại giữa chừng! Đừng có nghĩ tâm nào hết, chính là đừng có chấp trước nào hết; chư vị cần thực hiện những gì mà chư vị—các đệ tử Đại Pháp—cần làm. Hết thấy những gì thật tốt đẹp, vĩ đại nhất, huy hoàng nhất đều đang đợi chư vị! (vỗ tay)

我今天上午就讲这么多。如果我不走的话呢，我想下午再给你们解答点问题。（长时间鼓掌）

我就讲这么多，谢谢大家。（鼓掌）

Ngã kim thiên thượng ngộ giảng giá ma đa. Như quả ngã bất tẩu đích dụng thoại ni, ngã tướng hạ ngộ tái cấp nhĩ môn giải đáp điểm vấn đề. (trường thời cổ chuông).

Sáng nay tôi giảng vậy thôi. Nếu như tôi không đi, thì tôi định rằng chiều nay sẽ giải đáp các câu hỏi cho chư vị. (vỗ tay hồi lâu)

Ngã tự giảng giá ma đa, tạ tạ đại gia. (cổ chuông)

Tôi giảng đến vậy thôi, cảm ơn tất cả. (vỗ tay)



Bản tiếng Hán: [http://www.falundafa.org/book/chigb/jw\\_91.htm](http://www.falundafa.org/book/chigb/jw_91.htm).  
Bản tiếng Anh: [http://www.falundafa.org/book/eng/jw\\_91.htm](http://www.falundafa.org/book/eng/jw_91.htm).

Tất cả các chú thích đều của người dịch, không phải chính văn, chỉ có tác dụng tham khảo. Dịch ngày 17-4-2003; bản dịch có thể được chỉnh sửa trong tương lai để sát hơn với nguyên tác.

**Phần chú thích** (của người dịch, không phải chính văn, chỉ để tham khảo): ngày 15-2-2003 tức là ngày rằm 15 tháng Giêng năm Quý Mùi.

**băng huỷ:** nổ vỡ, huỷ hoại.

**chính niệm chính hành:** niệm chân chính hành xử chân chính, niệm và hành đều đúng đắn.

**công thân:** thân [làm bằng] công.

**đĩ Pháp vi Sư:** Lầy Pháp làm Thầy.

**dung tiến:** *dung* → dung hoà, dung hợp, hoà tan; *tiến* → tiến vào, nhập vào, tiến lên, tấn tới.

**địa thượng Thần Tiên:** Thần Tiên trên mặt đất.

**hậu kỳ:** thời kỳ về sau.

**hồng đại, cự đại, bàng đại:** rất to lớn, vô cùng rộng lớn.

**kinh tâm động phách:** giật mình kinh sợ, ngạc nhiên lắm lắm.

**khai thiên tịch địa:** khai trời mở đất.

**giả tượng:** hiện tượng giả, không phải chân tượng.

**gián cách, gián khích:** chõ|cái phân cách, phân ly.

**giảng thanh chân tướng:** minh tỏ sự thật, làm rõ chân tướng.

**lạp tử:** các hạt, vi Lạp.

**liệt biến:** phân tách [hạt nhân], phản ứng hạt nhân.

**ma chương:** chương ngại [của] ma.

**ngũ thể đầu địa:** năm vóc sát đất, chân tay và đầu đều chạm đất, thể hiện cung kính tột mực.

**nguyên lai:** cái nguyên có từ đầu.

**siêu việt:** vượt qua, trội hơn hẳn, siêu xuất khỏi.

**tẩy tịnh:** tẩy sạch cho đến thanh tịnh.

**tế mật:** *tế* → nhỏ, mịn, tinh tế, *mật* → mật độ [dày đặc].

**thê:** có trong các từ *thân thê, nhân thê* (thân thể người), *Thần thê, Phật thê, sinh mệnh thê, chủ thê, ...*

**Thiện giải:** giải quyết một cách Thiện, lấy Thiện để hoá giải mọi sự.

**thương khung:** gầm trời xanh.

**tinh cầu:** tinh cầu, sao.

**tinh hệ:** hệ tinh cầu, thiên hà.

**trùng tổ:** tổ hợp lại, tổ chức lại, hình thành lại.

**tuyển trạch:** chọn lựa, tuyển chọn.

**tứ diện bát phương:** bốn mặt tám phương, ngụ ý [theo] tất cả các phương hướng.

**vi quan:** quan cảnh quan sát ở mức nhỏ bé, vi mô; trái nghĩa với *hồng quan, hoành quan*.

**vinh diệu:** vẻ vang, vinh quang.